

C'EST L'ACTU

Inauguration de l'espace  
France Services #4

VOTRE VILLE BOUGE

L'espace Solidarité  
Entraides Helen Keller #6

CULTURE

Quinzaine du polar :  
le programme #24

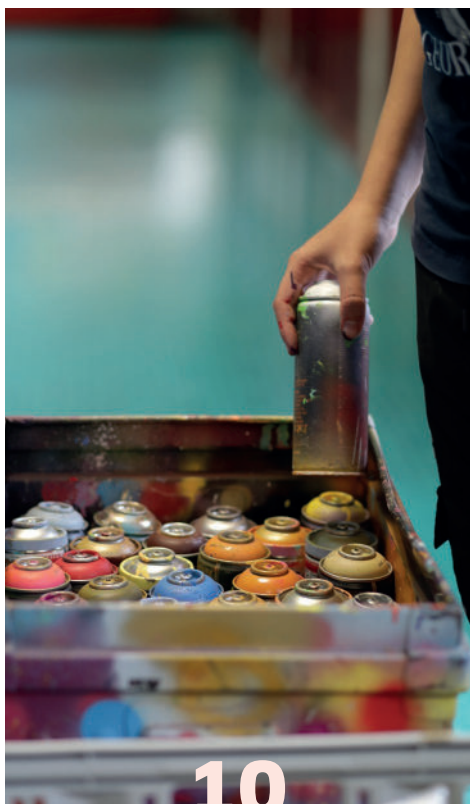
# CHILLY MAG

GRAND ANGLE

**Décembre :  
le mois festif**



# CHILLY MAG



10



13

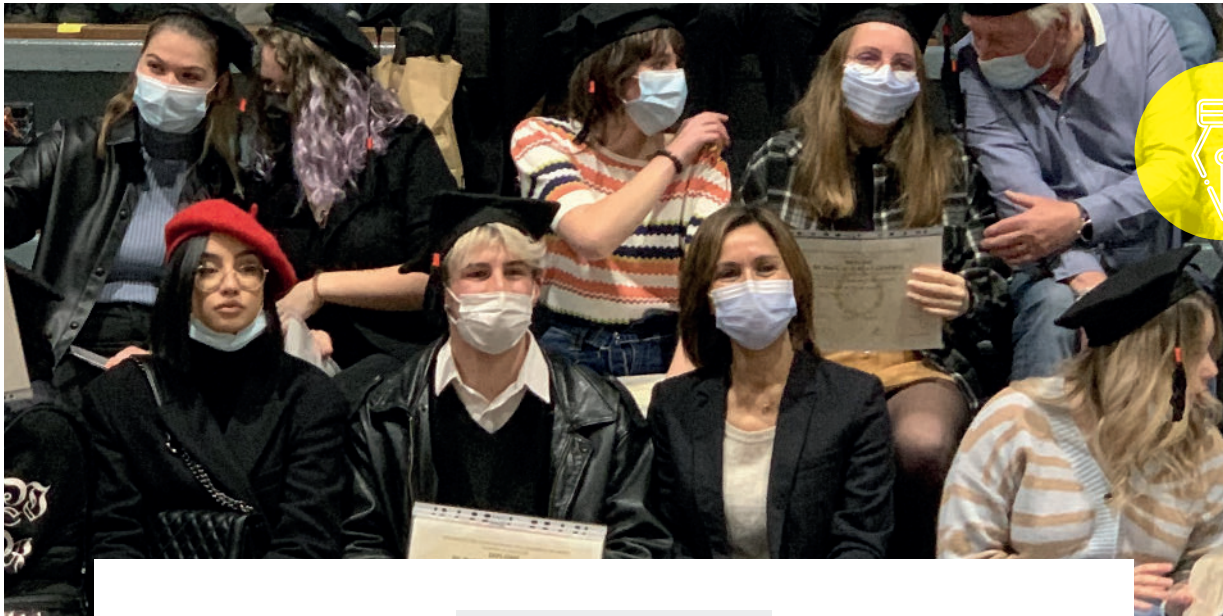


20

- 04 — C'est l'actu
- 06 — Votre ville bouge
- 09 — Votre agglo
- 10 — Retour en images
- 12 — #chillymazarin
- 13 — Rencontre
- 14 — Grand angle  
Décembre : le mois festif
- 18 — Vie éco
- 19 — Comment ça marche ?
- 20 — Jeunesse

- 21 — Sport
- 22 — Seniors
- 23 — Solidarités
- 24 — Culture
- 25 — Cinéma
- 26 — Vie associative
- 27 — Vie démocratique
- 28 — Agenda
- 30 — Mémento

CHILLY MAG – décembre 2021  
Directrice de la publication : Rafika Rezgui  
Directeur de la rédaction : André Pereira  
Rédaction : Arthur Scherer, Johan Desportes de la Fosse  
Crédits photos : Ville de Chilly-Mazarin, 123RF  
Conception graphique et réalisation du magazine :  
Agence Avant midi, Ville de Chilly-Mazarin  
Conception 4° de couverture : Roxane Lambert  
Impression : Le Réveil de la Marne  
Imprimé à 10 500 ex sur papier 100% recyclé  
Pour tous problèmes concernant la distribution du magazine :  
contact@ville-chilly-mazarin.fr



Chères Chiroquoises, Chers Chiroquois,

**E**ngagement tenu ! L'espace France Services, installé rue de Gravigny et inauguré le 29 novembre en présence de la ministre Amélie de Montchalin, apporte des services publics utiles au quotidien des Chiroquois.

C'était un engagement de la campagne électorale pour répondre concrètement à la disparition d'organismes publics que nous sommes pourtant tous amenés à solliciter dans nos vies quotidiennes. La fermeture de la Maison départementale des solidarités (2018) et du bureau de Poste de Chilly-Sud (2017), la suppression de la permanence de la CPAM - et prochainement, à mon grand regret, le départ du Centre des Impôts et du Trésor public (décidé en 2019, sans l'opposition de la précédente municipalité) - contraignent les Chiroquois à se rendre à Massy, Palaiseau ou Evry. Vous avez été nombreux à m'exprimer les difficultés générées et en particulier le retard pris pour régler des situations administratives pourtant simples.

Dès ma prise de fonction fin mai 2020, je me suis attelée à convaincre l'Etat de la nécessité de créer un espace France Services à Chilly-Mazarin. **À force de ténacité**, ce lieu existe enfin et va pouvoir faciliter l'accomplissement des démarches du quotidien (CAF, Assurance Maladie, Pôle

emploi, services des impôts, ...). **Agir efficacement pour améliorer la qualité de vie des Chiroquois**, c'est ce qui motive l'ensemble des élus de mon équipe.

La bataille contre la COVID-19 nous mobilise aussi. Là encore, c'est grâce à notre ténacité que notre centre de vaccination a vu le jour en mai dernier. 24 000 injections ont été réalisées jusqu'au 16 novembre, date de sa fermeture. En effet, l'Agence Régionale de Santé, qui pilote la stratégie de vaccination voulue par le gouvernement et fournit les vaccins, a décidé de réduire le nombre de centres en activité en Essonne. La fourniture de vaccins à notre centre ayant cessé, sa fermeture devenait inévitable.

L'an passé, la situation sanitaire a empêché la tenue du marché de Noël. Cette année, je vous donne rendez-vous les 4 et 5 décembre pour démarrer le mois des festivités. Que vous soyez petits ou grands, vous pourrez flâner au gré des stands tout en profitant des nombreuses animations et surprises programmées.

D'ici là, je souhaite à toutes et à tous une belle fin d'année et de joyeuses fêtes.

*Toujours engagée pour votre ville et les Chiroquois*



FRANCE SERVICES

## De nouveaux services pour plus de proximité

**La Municipalité a inauguré, le 29 novembre dernier, son nouveau point d'accueil municipal, fraîchement labellisé France Services par l'État. Un pôle facilitant l'accès des Chiroquois à une multiplicité de services publics.**

Ce pôle vient renforcer les services que rend l'agence postale. Deux bureaux isolés pour la confidentialité des démarches ont été créés et la labellisation France Services obtenue, à la suite d'une évaluation de la préfecture, le 13 septembre dernier. Ce nouvel espace a été inauguré avec les habitants le 29 novembre dernier par la maire, Rafika Rezgui, en présence d'Amélie de Montchalin, ministre de la Transformation et de la Fonction publiques. Il sera en fonctionnement effectif à partir de janvier 2022, une fois la formation des agents dispensée par les services concernés.

### Quels services ?

Démarches administratives liées à la situation fiscale, la santé, la famille, la retraite ou l'emploi... « *le but est d'offrir un point d'accueil pour accompagner les usagers dans leurs relations avec les administrations* », explique Dominique Lacambre, 1<sup>er</sup> adjoint à la maire chargé des Finances, du Personnel et de l'Administration générale. Il y est possible de solliciter les services de l'État et notamment la Direction générale des finances publiques, qui tiendra ponctuellement des permanences, la CAF, l'Assurance maladie...

### Quels moyens ?

Un poste informatique en libre accès a été créé et une équipe de deux personnes présentes en permanence est affectée à ce nouvel espace. Ces agents pourront vous délivrer une information de premier niveau (sur les démarches administratives du quotidien et la consultation des sites officiels), vous proposer une aide aux démarches ou aux rendez-vous en ligne et vous orienter vers les interlocuteurs compétents pour la résolution des cas complexes. En revanche, les agents ne rempliront pas les formulaires, telles que les déclarations de revenus, à la place des particuliers.

« *C'est un point de contact avec l'administration à proximité de chez soi, conclut Dominique Lacambre, l'objectif étant d'assurer l'accès de tous aux administrations, même à ceux qui ne possèdent pas ou ne maîtrisent pas les outils numériques* ». L'équipement sera ouvert 31h par semaine, au lieu des 24h préconisées par l'État et prévues dans la convention. Un vrai plus pour les usagers.

**+ Espace France Services, 84, rue de Gragny ; 01 69 10 37 09**  
**Liste complète des services proposés sur [chilly-mazarin.fr](http://chilly-mazarin.fr)**

EN BREF



## Calendrier de collecte 2022

Vous trouverez ce mois-ci en même temps que votre Chilly Mag le nouveau calendrier de collecte des déchets sur Chilly-Mazarin par l'Agglomération Paris-Saclay, pour l'année 2022. Y sont indiquées les nouvelles dates de collecte par secteur, pour les ordures ménagères, verre, emballages, déchets verts, encombrants et DEEE (Déchets équipements électriques et électroniques).

**+ Informations et demande de bac : 01 69 35 60 60 ; [paris-saclay.com](http://paris-saclay.com)**



## Point d'accès au droit

Service municipal gratuit, confidentiel et neutre, le Point d'accès au droit (PAD) vous accueille et conseille dans tous types de domaines (travail, logement, soutien psychologique, conflits divers...). De nombreuses permanences sont accessibles sur rendez-vous : un avocat généraliste, un avocat spécialisé dans le droit du travail, un notaire, une conciliatrice de justice, un écrivain public, des juristes, une psychologue et l'Agence départementale information logement (ADIL).

**+ Cité administrative, 31, avenue Pierre-Brossolette ; 01 69 10 59 26**  
**[pad@ville-chilly-mazarin.fr](mailto:pad@ville-chilly-mazarin.fr)**



## Un mail pour la tranquillité publique

Vous souhaitez relater des problèmes de tranquillité publique récurrents dans votre quotidien, telles que des nuisances diverses ou des troubles dans votre quartier ou votre rue ? Une adresse mail vous permet de les communiquer directement au commissariat de police nationale de Longjumeau : [sq-longjumeau@interieur.gouv.fr](mailto:sq-longjumeau@interieur.gouv.fr)  
En cas d'urgence, un appel au 17 Police secours est à privilégier.

## Nombreux échanges aux réunions de quartier

Des sourires et le plaisir de se retrouver pour discuter de vive voix des sujets qui concernent l'environnement proche : ce mois de novembre a été marqué par le retour apprécié des réunions de quartier en présentiel.



Béatrice Ricciarelli, adjointe à la maire, chargée de la Sécurité, Prévention et Tranquillité publique, au micro, aux côtés de Laetitia Moriez, conseillère municipale déléguée au quartier Chilly-Nord, lors de la réunion de quartier du 16 novembre

C'est le secteur Nord qui a inauguré le 16 novembre la première réunion de quartier, de nouveau en présentiel, avec Laetitia Moriez, l'élue référente, et Rafika Rezgui. Organisée en trois temps, cette réunion publique est ouverte à tous. Deux autres ont suivi les 18 et 26 novembre, aux quartiers Centre et Sud avec les élus référents Armando Sousa et Guillaîne Yenketramdoo. Nombreuses et nombreux étaient les Chiroquois à y avoir assisté et la satisfaction de se retrouver physiquement était palpable.

### Un dialogue franc et impliqué

Les représentants de la Municipalité ont d'abord exposé les projets structurants engagés à l'échelle communale, en démarrant par une synthèse du diagnostic local de sécurité puis en abordant la sécurité routière, le PLU (Plan local d'urbanisme), le point d'étape des études pour décongestionner nos routes et le CLTE (Conseil local de la transition écologique). Ensuite, ont été abordées les actualités du quartier, notamment issues des précédents conseils et des permanences des élus et portant, entre-autres, sur la tranquillité publique, la circulation et les travaux entrepris et à entreprendre. Enfin est

venu le temps de la parole libre donnée aux habitants, un moment de discussion et d'échanges sur des points divers, des initiatives, des idées, etc. L'idée générale de la réunion de quartier est de favoriser la proximité. « Il s'agit bien entendu de centrer la réunion sur les problématiques du quartier, explique Rafika Rezgui, mais en lien avec les enjeux plus globaux. Il est important d'intégrer les contraintes et les atouts du territoire quel que soit le sujet ; le rattacher à l'écosystème dans lequel on vit. » Les élus présents ont ainsi profité d'un ressenti réel du terrain et ont pu capter de bonnes idées et encourager les bonnes initiatives.

### PLAN LOCAL D'URBANISME



## Le diagnostic se précise

C'est un des engagements prioritaires de la Municipalité : mettre un terme au projet d'urbanisation incontrôlée et massive des dernières années et inscrire la ville dans la transition écologique et un développement maîtrisé. Pour y parvenir, la Ville a lancé la révision générale de son Plan local d'urbanisme (PLU) en juin dernier. La concertation des Chiroquois y occupe une place essentielle.

Ainsi après avoir lancé ses premiers ateliers d'urbanisme avec les habitants, en octobre, sur le site Découfflé, la concertation s'est poursuivie au mois de novembre, avec cette fois les personnes physiques dites « associées », c'est-à-dire

l'ensemble des collectivités et établissements publics concernés directement ou indirectement par la révision de notre PLU. « L'élaboration d'un PLU s'inscrit nécessairement dans un contexte législatif large : par exemple, les nouvelles Lois

orientation des mobilités (LOM) et Climat, le plan d'exposition au bruit de l'aéroport, ou encore le schéma directeur d'aménagement de la Région », explique Christian Proponet, adjoint à la maire en charge de l'Aménagement urbain et des Mobilités. « De plus, notre futur PLU ne concerne pas uniquement les constructions d'immeubles, mais traitera également de circulation routière, de transport, de biodiversité, de qualité de l'air, de gestion des eaux ou encore d'agriculture... »

### Des échanges fructueux

Le 8 novembre dernier, une rencontre animée par la maire, Rafika Rezgui, a ainsi permis de recueillir les avis, entre autres, des services de l'État, des communes riveraines, du Département de l'Essonne, de la Région Île-de-France, de la Communauté d'agglomération Paris-Saclay, etc. Les échanges se sont montrés fructueux et viendront compléter la phase de diagnostic du PLU en cours d'achèvement. Prochaines étapes : la poursuite de la concertation avec les habitants et la définition des grandes orientations du PLU avec son « Plan d'Aménagement et de Développement Durable ».

## L'espace Solidarité Entraïdes Helen Keller

**Au 19, rue François-Mouthon, les associations solidaires locales disposent désormais d'un espace pour accueillir et accompagner les personnes en difficulté et/ou en situation de handicap dans leurs démarches et faciliter ainsi leur quotidien.**

Dévoilé au conseil municipal du 27 septembre et approuvé à l'unanimité, le projet avait dès lors, un nom et un logo. « *Ce n'est pas par hasard si le choix s'est porté sur Helen Keller* », précise Florent Paudeleux, conseiller municipal délégué à la Santé et au Handicap, « *il était important pour nous que ce lieu soit incarné par quelqu'un qui s'est particulièrement distingué pour son action en faveur des personnes en situation de handicap et nous avons aussi souhaité que ce soit une femme, trop peu souvent mise en avant.* » Ce choix unanime, symbole d'engagement, de courage et de force est aussi un message d'espoir et un hommage à celles et ceux qui s'engagent, souligne l'élu.

### Un accompagnement personnalisé

L'espace Helen Keller vient ainsi renforcer l'action des services municipaux qui sont en lien avec les associations proposant

déjà des permanences, pour une complémentarité de l'aide portée aux usagers mais aussi un accompagnement plus personnalisé. L'espace, en cours d'aménagement, est envisagé comme un lieu d'échanges et d'informations à destination des associations et du public. La prise de rendez-vous avec les bénévoles des associations déjà présentes (l'APF l'ADAPEI, et très prochainement Olga Spitzer) est déjà possible. Florent Paudeleux et Sylvie Le Palud, adjointe à la maire, déléguée aux Solidarités, sont en contact avec des associations de ces domaines de la santé, du handicap et des solidarités afin d'accroître l'offre et les créneaux de permanence.

### Un lieu de vie pour les associations

Au rez-de-chaussée, un espace d'attente jouxte un bureau pensé pour des entretiens en tête-à-tête, accessible



## ESPACE SOLIDARITÉ ENTRAÏDES Helen Keller

aux personnes à mobilité réduite. Dans les étages, des bureaux et une salle de réunion sont également mis à disposition des associations. « *Ce lieu est dédié à ces associations et nous souhaitons vraiment qu'elles l'habitent* », conclut l'élu.

### PERMANENCES DE L'ADAPEI

Chaque premier jeudi du mois de 9h30 à 12h sur RDV, pour l'administrateur, Chaque dernier jeudi du mois de 10h à 12h30 sur RDV, pour la coordinatrice  
Renseignements : 01 69 41 32 25  
contact@adapei91.fr

### PERMANENCES DE L'APF

Les 1<sup>er</sup> lundis du mois de 14h à 16h  
Renseignements : 01 60 15 31 35  
dd.91@apf.asso.fr

### COLLECTE EXCEPTIONNELLE

## Que faire de vos sapins après les fêtes ?

**Tous les mois de janvier, les sapins de Noël représentent une grande quantité de déchets verts. Afin d'éviter un encombrement de l'espace public, notamment dans les résidences, la Municipalité met en place des points de collecte.**

Tout le monde est heureux de décorer son sapin pour les fêtes de fin d'année : sa présence

et son odeur contribuent à rendre cette période si particulière. Certains font le choix d'acheter des sapins synthétiques ou en pot mais la grande majorité opte pour des sapins coupés, qui comme tout végétal, sont considérés comme des déchets verts et dont le nombre et la concentration peuvent vite aboutir à un encombrement de l'espace public. « *La collecte des déchets verts n'est pas réalisée dans les résidences,*

explique François Bravo, responsable propreté, déchets, conteneurs ménagers, *c'est pourquoi il est indispensable d'organiser une collecte exceptionnelle, dont la première sera le 3 janvier.* »

### 9 points de collectes

Pour les résidents en pavillon, il suffit de le sortir le jour de collecte des déchets verts. Mais pour ceux qui habitent en résidence, il vous faudra le déposer dans un des 9 points de collecte installés sur la commune dès le mercredi 29 décembre et jusqu'au 17 janvier, date à laquelle le dernier passage exceptionnel est prévu. Les points

de collecte seront des espaces d'environ 4 mètres carrés délimités par des barrières. Si l'espace est saturé, il conviendra de le déposer à un autre point de collecte ou bien directement à la déchèterie de Morangis. Chaque année, ce sont entre 7000 et 8000 sapins qui sont ainsi collectés et transformés en compost.

### LES POINTS DE COLLECTE

- 2 dans le domaine du Château
- 1 avenue Mazarin
- 1 place du Marché
- 1 résidence de la Libération
- 1 résidence Grand Sentier
- 1 résidence Saint-Eloi
- 2 avenue de Rocroi

## Le patrimoine en stéréo

**Rares sont les services communaux d'archives ayant en leur possession des diapositives stéréoscopiques sur plaque de verre. La Municipalité vient d'en faire restaurer neuf qui présentaient des signes avancés de dégradation. Elles sont sauvées !**

La diapositive stéréoscopique sur plaque de verre est un ancien support photographique. Révolutionnaire à sa création, au début du XX<sup>e</sup> siècle, il visait à restituer la réalité telle que perçue par l'œil humain, ou plutôt les deux yeux. En effet, elle s'obtenait à l'aide d'un appareil photo double ayant deux objectifs séparés du même écart et avec la même différence d'angle que les yeux humains. Le résultat, deux photographies côte-à-côte se regardant avec des lunettes spéciales et restituant artificiellement le relief de la scène.



### Fragile albumine

Les douze plaques possédées dans nos archives communales montrent, entre autres scènes de la sphère privée de la donatrice (feue M<sup>me</sup> Dartois), l'inauguration du monument aux morts le 9 avril 1933 (reproduite dans le magazine d'octobre). « *L'objet de la restauration concernait la couche d'albumine, qui était littéralement en train de se détacher et partir en poussière*, explique Stéphane Lerat, l'archiviste communal. *C'est une matière organique, c'est de l'œuf ! Et donc très fragile. Il y avait urgence à intervenir.* »

### Réversibilité

Romain Perez, conservateur et restaurateur du patrimoine photographique, est intervenu en ajoutant une couche de maintien pour contenir l'albumine. « *Le principe de base de toute restauration est la réversibilité*, explique l'archiviste, *afin de permettre un éventuel retour au stade initial* ». Cette intervention, d'un coût d'à peine plus de 400 euros, a permis de sauver ces précieux témoignages de l'histoire de la ville, et s'inscrit dans une politique pérenne de restauration du patrimoine communal.

7



## Une aide pour remplacer sa chaudière

**Les propriétaires franciliens peuvent bénéficier d'une aide allant jusqu'à 1 000€ pour remplacer leur chaudière au fuel, bois ou charbon par un équipement plus économique et écologique.**

L'Île-de-France accompagne les propriétaires habitant la région pour remplacer leurs équipements énergivores, tels que les chaudières au bois et au charbon datant d'avant 2002 mais aussi les chaudières individuelles au fuel sans condition d'âge. Il est en effet possible d'effectuer une démarche auprès de la Région pour disposer d'une aide allant jusqu'à 1 000€ pour

choisir un nouveau dispositif, plus économique et écologique, meilleur pour la qualité de l'air et contribuant à la lutte contre le réchauffement climatique. Les équipements pour lesquels l'aide est applicable sont le chauffe-eau thermodynamique équipé d'une pompe à chaleur, l'équipement de chauffage fonctionnant à l'énergie solaire thermique, la pompe à chaleur autre que air/air et le système hybride associant les équipements ci-dessus et l'énergie électrique. Les particuliers peuvent bénéficier de l'aide, s'ils sont propriétaires et qu'ils occupent la résidence concernée en Île-de-France, achevée depuis plus de 2 ans. Une demande d'aide doit être déposée au plus tard dans les trois mois suivant l'achat de l'équipement, à l'adresse suivante : mesdemarches.iledefrance.fr.

**+ Agence Locale de l'Énergie et du Climat Ouest Essonne**  
01 60 19 10 95  
cie@alecoe.fr  
alec-ouest-essonne.fr



## Nuisible féroce

Le moustique tigre, qui se distingue par sa couleur noire à rayures blanches, s'est adapté au milieu urbain ainsi qu'aux hivers froids. Aujourd'hui classé parmi les espèces les plus invasives au monde et pouvant transmettre à l'homme des virus comme celui de la dengue, du chikungunya ou du zika, il fait l'objet d'une surveillance renforcée par les autorités. Afin de prévenir sa prolifération, les services de l'Agence régionale de santé conseillent de supprimer les lieux de ponte de l'insecte : l'eau stagnante (pots de fleurs, gouttières, réservoirs d'eau, etc.) Pour participer à la surveillance du nuisible, vous pouvez signaler sa présence aux autorités sanitaires à l'adresse suivante : signalement-moustique.anses.fr

**+ anses.fr**



# Une volonté d'améliorer le cadre de vie

8

L'amélioration du cadre de vie est une priorité pour la Municipalité. À cet effet, il a été décidé de dédier, chaque année, une part du budget d'investissement de la Ville à la réfection des voiries endommagées, à l'instar des travaux de la rue Pierre-Letourneau effectués en novembre dernier et de la rue Élisée-Reclus prévus en 2022.

## Du nouveau rue Pierre-Letourneau

Ils étaient pentus et étroits par endroits. La Municipalité a décidé la réfection des trottoirs rue Pierre-Letourneau et l'élargissement d'un côté, pour une sécurité accrue et une accessibilité aux personnes à mobilité réduite. « Parmi les riverains que nous avons rencontrés, plusieurs personnes âgées nous ont signalé la difficulté d'emprunter ces trottoirs dont l'état de dégradation, l'étroitesse et la déclivité par endroit rendaient leur utilisation délicate, les obligeant à marcher sur la rue elle-même, ce qui induit évidemment des problèmes de sécurité », explique Jean-Claude Deliancourt, adjoint à la maire chargé des Espaces et Bâtiments publics, de la Propreté et du Cimetière.

### Élargir pour les piétons

Ces travaux, qui ont eu lieu du 15 au 26 novembre, ont consisté à réhabiliter le trottoir sur le côté droit de la rue ainsi qu'à créer un cheminement accessible aux personnes à mobilité réduite sur toute la longueur du côté gauche. Cela réduira légèrement la largeur de la rue, « ce qui n'est pas forcément une mauvaise chose étant donné que cela aura une influence sur la vitesse parfois excessive des véhicules y circulant », ajoute l'élu. Enfin, l'enrobé utilisé est plus clair et de couleur rouge, comme sur l'avenue Charles-de-Gaulle, pour une continuité esthétique.

## La rue Élisée-Reclus aménagée en 2022

Annoncés lors de la réunion de quartier en avril dernier, les travaux d'aménagement de la rue Élisée-Reclus, votés dans le budget 2021, auront lieu en 2022. Au programme, un réaménagement de la chaussée et des trottoirs, visant à améliorer le confort des piétons et des automobilistes.

### Une présentation pour les riverains

Prévus cette année, les travaux ont été finalement reportés à 2022. En cause, la coordination des opérateurs concernés (Enedis, France Télécom) n'a pas pu être déployée pour réaliser les travaux d'enfouissement des réseaux (électricité, télécom et éclairage public) nécessaires en amont. En effet, une procédure précise doit être mise en œuvre pour articuler les études opérationnelles, l'évaluation des coûts et la réalisation coordonnée de tous ces travaux. Ces différentes raisons techniques ont contraint la Ville à reporter les aménagements de quelques mois, à l'année 2022. Une présentation globale de ces travaux, à la charge de la Ville, sera exposée aux riverains avant leur exécution.



## NAVETTES GRATUITES

# Plus fréquentes et plus propres

**Le service de navettes gratuites déployé sur l'agglomération et complétant les dessertes en bus dans certains quartiers se modernise et voit ses itinéraires optimisés, fort de l'expérience et des retours des usagers.**

Le service de navettes gratuites déployé sur certaines communes de l'agglomération complétant les dessertes de bus et baptisé "Navette de l'agglomération" est géré par un prestataire dont le contrat arrive à échéance à la fin de l'année. « *Le moment de faire le point et d'apporter des pistes d'amélioration, explique Christian Proponet, adjoint à la maire chargé de l'Aménagement urbain et des mobilités. L'agglomération a lancé une concertation/consultation et à Chilly-Mazarin, nous avons proposé un changement de motorisation, d'itinéraire et l'amplitude journalière.* »

### Nouvel itinéraire G

« *Dans le cadre du marché existant, la volonté était de desservir tous les quartiers pour une équité d'accès à ce service. Mais cela a été au détriment de la fréquence, compte tenu de la longueur du circuit,* » expose l'adjoint. Pour simplifier, deux arrêts peu fréquentés ont été supprimés : "Route de Massy" et "Quartier sans souci", « *avec l'aval des riverains, précise l' élu, car le trafic était quasi nul.* » Le temps de rotation ainsi diminué, le passage de la navette est plus fréquent avec un gain de 30%. À noter que l'itinéraire a été revu dans la partie sud de la ville, apportant plus de lisibilité, et la desserte du collège a été prise en compte.



### Nouvelle motorisation

La Communauté d'agglomération et la Ville, dans une même démarche écologique, souhaitent généraliser une motorisation au GNV (gaz naturel de ville) pour toutes les navettes. Par rapport à la motorisation thermique actuelle, cela réduit la pollution chimique (15% de CO<sub>2</sub>, 85% de NO<sub>2</sub> et 98% de particules fines en moins), sonore (deux fois moins bruyante) et olfactive (pas d'odeur de combustion). Le choix ne s'est pas porté sur la motorisation électrique, car plus compliquée, plus chère et présentant une limite d'autonomie limitant les rotations journalières.

« *Au global, nous réalisons une optimisation du parcours et adoptons une flotte de véhicules plus propre,* » conclut Christian Proponet.

**+** La navette gratuite circule du lundi au vendredi, de 7h à 18h et le week-end, de 7h à 13h.  
Plus d'informations : [paris-saclay.com](http://paris-saclay.com)

9

## ÉCONOMIE D'ÉNERGIE



# Voltalis : maîtriser sa consommation énergétique

**Soutenue par Paris-Saclay, la société Voltalis propose aux habitants de l'Agglomération l'installation gratuite d'un boîtier dans les logements chauffés à l'électricité, permettant de mieux contrôler et maîtriser sa consommation d'énergie.**

L'hiver arrive, et avec lui l'inéluctable augmentation de la consommation d'énergie au sein des foyers. Afin d'aider à réduire sa facture d'électricité, la Communauté d'agglomération Paris-Saclay soutient le dispositif Voltalis dans le cadre de son Plan Climat Air Energie Territorial adopté en 2018. L'opérateur européen propose, d'octobre 2021 à août 2022, au sein des 27 communes du territoire dont fait partie Chilly-Mazarin, la mise en place gratuite d'un boîtier, réalisée par un électricien agréé, aux propriétaires ou locataires de logements chauffés au tout électrique.

### Réduction de la consommation

Raccordé aux appareils électriques énergivores (radiateurs, chauffe-eau...), le boîtier, connecté au tableau électrique, permet de suivre sa consommation et de piloter et programmer son chauffage via une application dédiée et gratuite. Aussi, le dispositif solidaire et écologique

est en capacité de réduire les consommations des appareils temporairement sans influencer sur le confort.

**+** Pour contacter un conseiller Voltalis : 01 87 15 83 54 ; [paris-saclay@voltalis.com](mailto:paris-saclay@voltalis.com) ; plus d'informations sur [voltalis.com](http://voltalis.com) ; [paris-saclay.com](http://paris-saclay.com)

## FERMETURE DE LA MAISON DE L'EMPLOI

En raison de travaux d'embellissement, l'antenne chiroquoise de la MEIF sera fermée au public du 3 au 24 décembre. À ces dates, l'accueil et les rendez-vous du public résidant à Chilly-Mazarin seront réalisés sur l'antenne MEIF Paris-Saclay de Longjumeau : Parc Nativelle, 156, rue du Président François-Mitterrand, Longjumeau.

# IMAGES



## ◀ Chilly en mode Hip Hop

Fin octobre, le cinquième anniversaire de l'événement Chill'Hip Hop a réuni des jeunes Chiroquois au cours d'ateliers faisant la part belle au genre musical : graph', danse et rap. Le 30 octobre, le cinéma François-Truffaut a accueilli le spectacle *Si l'histoire du Hip Hop m'était contée*, magnifiquement interprété par la compagnie Quality Street !



## ▲ Commémorations de la mort du Général de Gaulle et du 11 novembre

Mardi 9 et jeudi 11 novembre, la Ville a respectivement commémoré les 51 ans de la disparition du Général de Gaulle, devant sa stèle au parc de l'Hôtel de ville en présence du Comité départemental du Souvenir du Général de Gaulle, et l'armistice de la Première Guerre mondiale, au monument aux morts situé rue François-Mouthon puis au cimetière de la ville, en présence de l'Association républicaine des anciens combattants (Arac).

10



## ▲ Festisol, première !

Le Festival des Solidarités a été célébré pour la première fois à Chilly-Mazarin, samedi 20 novembre. L'occasion pour les Chiroquois de faire la connaissance de plusieurs associations de la ville, telles que Efapo, KiFéKoi, Intermèdes Robinson et les Chiroquicœurs, qui ont agrémenté le rendez-vous de saynètes humoristiques à l'auditorium du conservatoire. En salle d'exposition a été organisé un dépôt/vente de matériel informatique par la société Ecodair.

Plus de photos sur la page Facebook de la Ville de Chilly-Mazarin



### Vive les diplômés ! ▶

Jeudi 18 novembre a eu lieu la remise de diplômes à tous les bacheliers 2021 du Lycée Marguerite-Yourcenar. 26 élèves ont été mis à l'honneur pour leur mérite, un élève s'est vu décerner le Super prix, 17 élèves ont obtenu leur baccalauréat avec mention Très bien et un élève avec mention Très bien et Félicitations du jury. Bravo à tous les élèves, à tous les enseignants et à l'équipe de direction pour cette belle soirée.



### ◀ Parenthèse de bien-être

Au mois de novembre, la médiathèque Albert-Camus a mis en avant l'épanouissement familial via son événement Bien-être en famille à l'attention des parents et des enfants, avec au programme une initiation à la méditation, un atelier parentalité, une conférence sur les adolescents et une lecture d'albums sur les émotions.

11

### Bienvenue aux nouveaux Chiroquois ▶

Samedi 20 novembre, plus d'une quarantaine de personnes a été reçue par la maire et les élus à l'occasion de la matinée d'accueil des nouveaux habitants. Le temps d'échanges convivial a été agrémenté d'un parcours découverte de la ville, animé par Stéphane Lerat, responsable du service des Archives communales.





# INSTA

DU MOIS



Qui sont tous ces enfants qui font peur ?  
(Accueil des loisirs Les Albatros pour Halloween le 29 octobre)

12

#CHILLYMAZARIN



# FACEBOOK

LA PUBLICATION DU MOIS

Ville de Chilly-Mazarin  
11 G

Merci !  
Le centre de vaccination a fermé ses portes hier à la demande de l'ARS. Merci aux volontaires pour leur mobilisation et leur implication. Merci aux bénévoles qui ont permis l'accueil des 24000 personnes venues se faire vacciner... Affichez la suite

2 624 325

Portée de la publication : 3500 vues

# YOUTUBE

VIDÉO DU MOIS 178



Vidéo de découverte de la ville, projetée après une promenade, samedi 20 novembre à l'occasion de la matinée d'accueil des nouveaux habitants.



FIL INFOS

# WEB

- Essonne : l'édition des boîtes de Noël a démarré le 13 novembre, chez Terre et Sens à Chilly-Mazarin (Le-republicain.fr - 18 novembre)
- Rugby : 2 Français et 2 Françaises nommés pour le titre du plus bel essai 2021 : Emilie Boulard du RC Chilly-Mazarin en fait partie (actu.fr - 15 novembre)
- Judo : premier titre national de Joris Agbégénéou de Chilly-Mazarin (lequipe.fr - 13 novembre)

# Une vie au dojo

Professeure de karaté dans le club fondé par son père, Pauline Govillé-Mouric a dédié sa vie à l'apprentissage et l'enseignement de l'art martial au sein du familial Karaté-Club Chilly-Mazarin.



« Dans le ventre de ma maman, j'entendais déjà les enfants faire du karaté ! » Avec humour, Pauline Govillé-Mouric synthétise parfaitement la passion qui l'anime depuis toujours, elle et sa famille. Fille du fondateur du Karaté-Club Chilly-Mazarin Louis Govillé, créé au début des années 80, Pauline ne tardera pas à emboîter le pas à son papa : elle n'est âgée que de 6 ans la première fois qu'elle endosse un kimono. Une tenue, ainsi qu'un club, qui ne la quitteront plus dès lors. « J'en suis à ma 28<sup>e</sup> rentrée sportive, toujours à Chilly-Mazarin », calcule-t-elle en esquissant un sourire.

## Ceinture noire à 17 ans

Pour autant, Pauline l'assure, « mon papa ne m'a jamais poussée », même si l'engouement familial pour le karaté, du père à la sœur, en passant par les cousins et cousines, l'a « naturellement dirigée » à embrasser l'art martial dès le plus jeune âge. Pauline est immédiatement conquise, notamment par le kata, discipline chorégraphiée où il faut enchaîner les mouvements avec technique et force. Elle gagnera d'ailleurs la coupe de France Wado Ryu en 2007, accompagnée... de sa sœur aînée. Son dévouement sans faille lui octroie la convoitée ceinture noire à 17 ans. C'est également à cet âge que la karatéka commence officiellement à enseigner au club, sous l'égide du paternel. « Je préparais et formais les équipes pour le kata. Au fur et à mesure, j'ai passé plusieurs diplômes pour devenir autonome. » En 2007, Louis Govillé quitte ses fonctions au sein du club, année au cours de laquelle Pauline y devient

professeure. Le flambeau est officiellement passé.

## Esprit familial

Aujourd'hui, Pauline « gère toute la vie du club », sous le regard bienveillant du papa « encore très investi dans l'administratif ». La Chiroquoise de cœur concilie son investissement au service du karaté avec son métier de professeure des écoles au sein de sa ville de résidence, Savigny-sur-Orge. Au club, elle est à l'origine de la création de plusieurs sections pour démocratiser la discipline : le baby karaté, le body karaté ainsi qu'un cours de self defense pour femmes. C'est avec une grande fierté qu'elle a maintenu « l'esprit familial » propre à la structure, depuis sa création jusqu'à la reprise de la présidence par son mari, à la rentrée 2021. Pour autant, le club a subi plusieurs coups durs ces dernières années, l'épidémie de Covid bien sûr, mais aussi l'effondrement du gymnase Coubertin, fief historique du Karaté-Club, depuis relogé au complexe sportif Jesse-Owens. « Ça a fait beaucoup de mal au club, on a été dispatché à gauche à droite, perdu beaucoup de licenciés... Mais j'ai continué à me battre. » Et elle continuera jusqu'à « ce que ma vie de famille me le permette ». Maman de deux enfants, elle ne poussera pas, à l'instar de son père avant elle, ses enfants à pérenniser la tradition familiale du karaté. « S'ils veulent m'accompagner au karaté, ils seront les bienvenus. S'ils veulent faire du rugby, du hip hop, de la flûte, il n'y aura aucune déception. L'important est qu'ils soient épanouis. »

« Dans le ventre de ma maman, j'entendais déjà les enfants faire du karaté ! »

- BIO EXPRESS**
- 1993** Début le karaté à l'âge de 6 ans
  - 2004** Commence à enseigner au Karaté-Club Chilly-Mazarin
  - 2007** Devient championne de France de kata en équipe avec sa sœur



# Décembre : le mois festif

Pour les fêtes, la Ville a mis les petits plats dans les grands pour offrir à tous les Chiroquois la plus belle fin d'année 2021 possible. Dès les 4 et 5 décembre, les habitants sont invités à se réunir au marché de Noël, rendez-vous incontournable au parc de l'Hôtel de ville pour deux journées de partage et de fête. Avec pêle-mêle le repas de Noël des seniors, les concerts de fin d'année du conservatoire, un spectacle de contes de la médiathèque, la sortie du CCAS, les animations au marché, c'est toute la ville qui est conviée à fêter cette fin d'année sous le signe du partage et des retrouvailles.



**40**

Exposants présents  
au marché de Noël



**1150**

Bénéficiaires  
des colis, repas et sorties de Noël



Rafika Rezgui,  
maire de Chilly-Mazarin

### Quels sont les temps forts des festivités du mois de décembre à Chilly-Mazarin ?

Pour les fêtes de fin d'année, la Ville a souhaité ponctuer le mois de décembre d'animations à l'attention de tous les Chiroquois. Il y a bien sûr le marché de Noël les samedi 4 et dimanche 5 décembre, rendez-vous le plus fédérateur de cette période qui permet aux Chiroquois de passer un moment convivial en famille, agrémenté d'animations musicales et de spectacles. En plus des instants culturels avec le conservatoire et la médiathèque, nous aurons grand plaisir à retrouver cette année le repas de Noël des seniors, qui nous a tellement manqué en 2020. Il sera notamment l'occasion pour le Conseil des Sages de se présenter auprès des seniors et de faire avancer leurs propositions et idées.

### Que vont découvrir les Chiroquois lors de cette nouvelle édition du marché de Noël ?

Habituellement organisé la dernière semaine de novembre, cette fois-ci nous avons souhaité positionner le marché au premier week-end de décembre, afin que le rendez-vous devienne le réel coup d'envoi de ce mois de festivités. Plus proche de Noël, le marché est l'occasion pour les Chiroquois de faire leurs achats pour les fêtes. La Ville a voulu privilégier autant que possible des produits locaux et valoriser les commerces de la ville et du marché, pour la première fois conviés à l'événement.

### En quoi ces festivités représentent un temps privilégié pour tous les Chiroquois ?

Ce mois de festivités intervient après une année difficile, qui se conclut avec le renouvellement d'un appel à la prudence quant à la situation sanitaire. Il était important de nous retrouver et de clore 2021 de la plus belle des manières tout en continuant à faire attention à notre santé et à celle de nos proches. C'est parce que nous continuons à être prudents que nous pouvons faire la fête, ensemble.



## La fête en partage

16

**Show pyrotechnique et illuminations, animations pour petits et grands, stands gourmands, ateliers créatifs... et le Père Noël en invité spécial ! Samedi 4 et dimanche 5 décembre, le marché de Noël est bel et bien de retour, pour le plus grand bonheur des Chiroquois.**

Noël, ses réunions de famille, ses distributions de cadeaux, ses instants de chaleur auprès de l'âtre... et son fameux marché ! L'incontournable rendez-vous des fêtes de fin d'année à Chilly-Mazarin est de retour au parc de l'Hôtel de ville le samedi 4 et le dimanche 5 décembre, après n'avoir pu se tenir l'année dernière à cause de la situation sanitaire. Au programme, de nombreuses animations pour toute la famille, du manège à la borne à selfie, en passant par les balades à poney et le fameux Père Noël, qui illumineront le parc deux jours durant. Une quarantaine de stands, tenus par des associations et commerces, proposeront sur leur étal des idées de cadeaux ainsi que des gourmandises propres à cette période de l'année. Venez nombreux partager et profiter des fêtes à Chilly-Mazarin !



Déambulation du Père Noël et distribution de chocolats aux enfants



Boîte aux lettres du Père Noël



Borne photo



Ateliers créatifs pour les enfants (fabrication de photophores, boules de Noël...)



Balades à poney avec l'Étrier chiroquois



Manège pour enfants et pêche aux canards



Orgue de barbarie



Moment musical à l'auditorium



Chorale de Gospel in Chilly



Lancement des illuminations avec un spectacle de jonglerie lumineuse et pyrotechnique



Échassiers et musiciens



**Retrouvez la liste complète des stands, commerces et associations présents au marché de Noël sur : [ville-chilly-mazarin.fr](http://ville-chilly-mazarin.fr)**





## La culture à la fête

Pour les fêtes de fin d'année, les établissements culturels de la ville donnent rendez-vous aux Chiroquois lors de trois dates à ne pas manquer ! Le 16 décembre, le conservatoire réunit ses professeurs et ses élèves au cinéma François-Truffaut pour célébrer le centenaire de la mort de Camille Saint-Saëns en reprenant l'incontournable *Carnaval des Animaux*, conté par Tadie Tuene, dans le cadre de son traditionnel concert annuel. Le 19 décembre, place à l'église Saint-Etienne, place à

l'Orchestre baroque de l'Essonne, avec *L'Esprit d'Ouverture*, mettant à l'honneur les ouvertures de quatre grands maîtres : Telemann, Fasch, Zelenka et Venturini. Le 18 décembre, la médiathèque accueille à l'auditorium du conservatoire *Les Contes du vent d'hiver*, par la conteuse Nathalie Bondoux, de la compagnie Cont'Animés, qui invite les enfants à une séance d'histoires autour de l'hiver en mêlant masques, marionnettes et objets de l'univers des contes traditionnels.



## Repas de Noël

Après le thé dansant en octobre, c'est un autre instant privilégié qui va réunir les seniors chiroquois : le repas de Noël, samedi 11 décembre au complexe sportif Jesse-Owens (inscriptions effectuées en novembre). Placé sous le signe des retrouvailles, ce traditionnel et très apprécié rendez-vous invite les seniors de la ville à un grand moment de partage. Afin que personne ne soit laissé de côté, les seniors ne pouvant ou ne souhaitant pas assister au repas se verront livrer à domicile un colis de Noël par le Centre communal d'action sociale empli de victuailles qui fleurent bon les fêtes de fin d'année.

## Animations au marché

Si le marché de Noël est le point d'orgue de ses festivités de fin d'années, le marché chiroquois n'est pas en reste. Plusieurs animations sont en effet prévues ce mois de décembre : dimanche 19, vin chaud et chocolat chaud seront distribués aux clients, avec la présence d'un sculpteur de ballons et la possibilité de se prendre en photo en compagnie du Père Noël. Jeudi 23 décembre, des tickets à gratter seront distribués pour gagner ballons de chocolat, bouteilles de vin et bouquets de fleurs.



## Agenda des fêtes de fin d'année

### ▪ MARCHÉ DE NOËL

Samedi 4 décembre, de 14h à 19h, lancement des illuminations à 17h10, Dimanche 5 décembre, de 11h à 18h Parc de l'Hôtel de ville  
 Passe sanitaire obligatoire  
[culture@ville-chilly-mazarin.fr](mailto:culture@ville-chilly-mazarin.fr)  
 01 69 10 37 77

### ▪ REPAS DE NOËL DES SENIORS

Samedi 11 décembre, à 12h30  
 Complexe sportif Jesse-Owens  
 Passe sanitaire obligatoire  
 inscriptions closes  
[seniors.solidarites@ville-chilly-mazarin.fr](mailto:seniors.solidarites@ville-chilly-mazarin.fr)  
 01 69 10 37 95

### ▪ CONCERT CARNAVAL DES ANIMAUX

Jeudi 16 décembre, à 20h  
 Cinéma François-Truffaut  
 Tarifs : 5€ / 3.5€ / 3€  
 Passe sanitaire obligatoire  
[conservatoire@ville-chilly-mazarin.fr](mailto:conservatoire@ville-chilly-mazarin.fr)  
 01 69 10 37 70

### ▪ SPECTACLE CONTES DU VENT D'HIVER

Samedi 18 décembre, à 16h30  
 Auditorium du conservatoire, parc de l'Hôtel de ville ; gratuit, dès 4 ans  
 Passe sanitaire obligatoire  
[mediatheque@ville-chilly-mazarin.fr](mailto:mediatheque@ville-chilly-mazarin.fr)  
 01 69 10 59 40

### ▪ CONCERT L'ESPRIT D'OUVERTURE

Dimanche 19 novembre, à 17h  
 Église Saint-Étienne ; gratuit  
 Passe sanitaire obligatoire  
[culture@ville-chilly-mazarin.fr](mailto:culture@ville-chilly-mazarin.fr)  
 01 69 10 37 77

### ▪ ANIMATIONS DU MARCHÉ

Dimanche 19 et jeudi 23 décembre, de 8h à 13h au marché, 31, avenue Pierre-Brossolette

### ▪ CONCERT PARIS-SACLAY

Samedi 1<sup>er</sup> janvier 2022, à 11h à l'Opéra de Massy, à 15h au théâtre de Longjumeau, à 18h à l'Espace Boris Vian aux Ulis  
**Pour les Chiroquois, se connecter le 1er décembre à partir de 9h sur [paris-saclay.com](http://paris-saclay.com) et entrer le mot de passe : CNA2022 (1 concert et 4 places par foyer)**

## RESTAURATION

## Pizzas à composer



**Une nouvelle pizzeria à emporter vient d'ouvrir au centre commercial du Château : Le Rondo. Déjà gérant d'une société de transport, Mourad Mounassib a souhaité diversifier ses activités et ainsi retourner à ses premiers amours : la restauration.**

Le gérant avait installé sa société de transport "Angade" à côté du centre commercial Lidl. « J'avais prévu plus de place pour le stockage mais finalement cela n'a pas été utilisé, en partie à cause du Covid », explique-t-il. Toujours allant de l'avant, le transporteur a eu l'idée avec sa famille d'utiliser la partie inexploitée du local pour créer un commerce de bouche. « Au départ, j'ai une formation d'agent de tourisme. Je connais bien la restauration », précise-t-il. Ne souhaitant pas faire de concurrence à leur voisin restaurateur, Mourad Mounassib et son épouse et associée décident de se positionner sur de la restauration à emporter. « Nous avons eu vent de la fermeture d'une pizzeria rue Mazarin que les habitants du quartier semblaient regretter », c'est ainsi que le couple a décidé de l'orientation du projet.

Avec l'aide d'un ami ayant tenu une pizzeria, les époux Mounassib se lancent dans les travaux et aménagent leur local de 40 mètres carrés. « Le secret de la pizza, c'est la pâte », explique le gérant, « c'est pourquoi nous avons suivi, notre employé et nous, une formation avec un spécialiste. » Il aurait souhaité un four à bois mais les normes de sécurité l'en ont dissuadé. Le projet finalisé, il ne manquait plus que le nom. « Le Rondo a un double sens, lié à la musique et à la cuisine, deux de mes passions », explique M. Mounassib, qui précise qu'il aime tellement cela que de retour à la maison, « c'est moi qui cuisine ! »

📍 55-57, avenue Mazarin  
(centre commercial du Château)  
Ouvert tous les jours, de 11h à 23h  
01 69 32 03 02 ; lerondo91380@gmail.com

## REMISE EN FORME

## Basic-Fit à Chilly



**Débutant ou expert, adepte des séances en salle ou du yoga à la maison, quel que soit votre mode d'entraînement, vous serez le bienvenu à Basic-Fit. La plus grande chaîne de salles de sport en France s'installe à Chilly-Mazarin au 17, avenue du Parc.**

Avec plus de 900 salles de fitness en Europe et 320 clubs en France, la marque Basic-Fit est maintenant incontournable dans le domaine du Fitness et de la remise en forme. En plus des salles proposant du matériel et des équipements récents et variés, l'enseigne offre de nombreuses possibilités d'entraînement à domicile. Les nouveaux membres peuvent accéder à tous les programmes d'entraînement « pour leur permettre de prendre un bon départ », explique Vianney Pasquet, le manager du club chiroquois. « Le but est d'accompagner et de soutenir le client dans son aventure de remise en forme et de l'aider à adopter une routine saine. »

**En toute autonomie**

Pour l'enseigne, faire du sport en toute autonomie est essentiel. « Cela ne veut bien sûr pas dire que vous devez vous débrouiller tout seul » précise le manager, « mais que nous mettons à votre disposition différents schémas d'entraînement adaptés à votre rythme. » De la salle de fitness ouverte à l'espace cardio, les possibilités sont nombreuses pour l'entraînement en salle, même si tout est organisé pour que les clients puissent aussi poursuivre leurs objectifs à la maison ou à l'extérieur. L'application « Basic Fit » prolonge l'expérience en donnant notamment accès aux cours virtuels et au coach virtuel qui proposent des schémas d'entraînement basés sur différents objectifs, points prioritaires et niveaux.

📍 basic-fit.fr  
17, avenue du Parc

# ÇA MARCHÉ ?

## Comment choisir son « roi des forêts » ?

Les célébrations de Noël sont une période de l'année privilégiée où petits et grands se retrouvent autour du majestueux arbre de Noël. Alors, sapin artificiel ou naturel ? Nordmann ou Epicéa ? Floqué ou non floqué ? Voici quelques principes afin d'éclairer son choix.



### Sapin coupé

- souvent le moins cher / ➤ pas très écologique
  - **Epicéa** : ➤ le moins cher, odeur agréable  
➤ les aiguilles tombent rapidement
  - **Nobilis** : ➤ le plaisir olfactif, résistant à la chaleur / ➤ les aiguilles tombent
  - **Nordmann** : ➤ élégant, tient longtemps sans perdre ses aiguilles / ➤ peu d'odeur
  - **Pungens** : ➤ belle couleur bleutée, odeur agréable, ne perd pas ses aiguilles  
➤ plus cher, aiguilles piquantes
- **Après les fêtes**, le sapin (si non floqué) devra être déposé dans un point de collecte municipal ou devant sa maison les jours de collecte des déchets verts, le 3 et le 17 janvier. Les sapins floqués (ajout de fausse neige en bombe aérosol) devront être déposés à la déchèterie de Morangis, aux ordures ménagères.



### Sapin en pot (en motte)

- plus écologique, ne perd pas ses aiguilles, peut être replanté
  - prix plus élevé
- **Après les fêtes**, le sapin en motte peut être planté dans son jardin ou apporté au centre technique municipal ou bien aux espaces verts, à côté du parc animalier, pour être ensuite planté dans la ville.

### Sapin artificiel

- évite de couper des arbres, sert plusieurs années
  - plus cher, pas d'odeur
  - **naturel** : ➤ ressemble à un vrai sapin que l'on décore soi-même
  - **floqué** : ➤ jolie couleur blanche, sensation d'enneigement
  - **lumineux** : ➤ déjà décoré harmonieusement, rapide à installer
- Conseil : si vous optez pour un sapin en plastique, qui est par conséquent un achat durable, privilégiez une belle imitation, avec des matériaux recyclables et peu polluant !

- **Après les fêtes**, le sapin artificiel est conservé. S'il est trop dégradé, il pourra être jeté aux encombrants ou déposé à la déchèterie de Morangis.



### On bien...

Ne pas acheter de sapin et décorer une de ses plantes intérieures et/ou un arbuste extérieur :

- très écologique puisque ne génère aucun déchet et peut-être tout aussi beau !

- **Après les fêtes, pas de déchet !**



## La Fontaine de jouvence

**Toujours prompt à se lancer dans des projets et particulièrement dans le domaine du développement durable, l'école élémentaire La Fontaine a vu ses efforts récompensés par l'obtention du label E3D de l'Éducation nationale.**

Le label "E3D", pour École (ou Établissement) en Démarche de Développement Durable, signifie que l'école s'engage dans une démarche globale de développement durable qui apporte des solutions concrètes, dans le cadre des enseignements, celui des projets éducatifs, parcours et dispositifs, et dans la gestion de l'établissement (énergie, eau, déchets...). Les élèves sont au cœur de cette démarche, pour pouvoir agir au quotidien à l'école mais aussi tout au long de la vie. Cela contribue à faire d'eux des citoyens informés, critiques et engagés, amenés à être force de proposition et acteurs du changement global.

### Partants

« Globalement, dès qu'un projet se présente, nous sommes partants », affirme le directeur, Jean-Philippe Cartal, heureux de cette labélisation qui valorise tout le travail entrepris depuis la rentrée. Depuis son arrivée au poste de directeur, en 2014, il y a eu des projets réalisés, sur l'importance du tri, notamment à la cantine avec l'association "OSE zéro déchet", sur la réutilisation des vieux vêtements, sur la sensibilisation concernant l'isolation des habitats avec les

"Petits débrouillards", sans oublier le projet municipal de "re-végétalisation des cours d'école" avec l'association "Haie magique" lors duquel plus de 250 végétaux ont été plantés par les élèves.

### Sensibilisés et engagés

M. Cartal a monté le dossier de candidature E3D fin 2020 pour valoriser tout ce travail accompli ainsi que le partenariat très enrichissant avec la Ville. « Nous l'avons obtenu en juin 2021. Cela a valorisé l'investissement, la démarche et contribue surtout à sensibiliser les élèves et les familles, qui adorent participer aux projets d'école. Cela crée du lien, qui va perdurer au travers de notre nouveau comité E3D entre enseignants et parents d'élèves. » L'école La Fontaine, qui va bientôt élire ses éco-délégués, en même temps que les élections du CME (conseil municipal des enfants) est maintenant école pilote pour le tri des déchets et leur récupération par l'association "Les Alchimistes". Elle se lance déjà dans de nouveaux projets, dont un avec l'école élémentaire Pasteur, proposé par la CPS : "Ma cours agro-écologique", sur l'observation des cycles du blé.



## Les rubans de l'espoir

Le 16 octobre 2020, le professeur Samuel Paty était assassiné aux abords de son collège, victime du terrorisme islamiste. Les écoles chiroquoises ont tenu à réaliser des actions commémoratives afin de ne pas oublier le fait que nos principes et valeurs, attaqués à travers cet assassinat, sont un bien précieux à défendre.

« Nous ne voulions pas quelque chose de triste mais plutôt de positif, explique Jean-Philippe Cartal, directeur de l'école élémentaire La Fontaine. L'idée est de ne pas oublier, de valoriser l'espoir et le "vivre-ensemble". » Chaque élève a ainsi participé et rédigé une phrase avec ses propres mots sur un ruban, autour de nos valeurs : liberté, égalité, fraternité, laïcité ; puis s'est déroulé, le 16 octobre 2021, un « petit moment solennel d'accrochage de ces rubans de l'espoir. »



## FOOTBALL

## À elles de jouer

**Lancée en 2018, la section féminine du Football-Club Morangis / Chilly-Mazarin, en pleine expansion, a pour vocation de proposer un projet sportif et associatif commun.**

Si le stade municipal de Morangis abrite le local et la majorité des entraînements du FCMC, le terrain de football du complexe sportif Jesse-Owens de Chilly-Mazarin est l'apanage de la section féminine depuis sa création, lors de la saison 2018/2019. Lancée en réponse à « une forte demande » des joueuses sous l'impulsion du président Jacques Anime et de Julien Dinaux, désormais responsable des équipements sportifs au service des Sports, la catégorie a pu également profiter de l'élan médiatique et sportif insufflé par la Coupe du monde 2019 organisée en France. L'aventure avait alors commencé « très fort », avec « une centaine de licenciées » la première année, témoigne le président. « Les filles ont su convaincre le club que la passion du football était naturelle chez elles, que la discipline n'avait plus cette étiquette de sport de garçons. »

### Un enseignement égal

Dès lors, le club « a mis les moyens » pour élever la section. « Tout est fait aujourd'hui pour que les filles et les garçons évoluent à un niveau d'enseignement et de jeu égal »,

souligne Thierry Galère, trésorier du club et référent féminines. L'arrivée à la rentrée 2021 de Tayeb Djebali, nouveau directeur de l'école de foot, va dans ce sens, avec la volonté de rassembler plutôt que diviser : « Avant, il y avait deux sections distinctes, maintenant, les filles ont la possibilité de s'entraîner et de jouer entre elles ou avec les garçons. Cette mixité est importante pour leur progression et permet de développer l'esprit club. » Un football « diversifié », avec l'ambition de « proposer un projet sportif et associatif commun », doté d'une « égalité dans l'enseignement et la démarche pédagogique ».

Si, « comme tous les clubs », le nombre de licenciées a diminué à cause de la crise sanitaire, le FCMC a conservé « un noyau dur de joueuses », explique Jacques Anime. Nous repartons aujourd'hui de l'avant sur les bases que nous avons créées. Nous nous sommes occupés des joueuses, maintenant il nous faut former des arbitres, des coaches et des dirigeantes, tout ce qui fait le football. J'y crois dur comme fer. »

**+** Stade municipal de Morangis  
06 28 42 47 65  
j.vanier.fcmc91@gmail.com

## HORAIRES DE LA PISCINE PENDANT LES VACANCES

Durant les vacances de fin d'année, la piscine sera ouverte :

- les mardis 21 et 28 décembre, de 10h à 13h et de 14h à 18h
- les mercredis 22 et 29 décembre, de 10h à 13h et de 14h à 18h
- les jeudis 23 et 30 décembre, de 14h à 18h
- les vendredis 24 et 31 décembre, de 10h à 15h

La piscine sera fermée au public du samedi 25 au lundi 27 décembre inclus et du samedi 1er au lundi 3 janvier inclus.



## BODY BASKET

## Bien dans son corps et ses baskets

Mis en place cette fin d'année au Basket-Club Chilly-Mazarin, le Body Basket mêle habilement les techniques de base de la discipline à des exercices d'entretien et de renforcement musculaire.

Si la crise sanitaire a pénalisé la plupart des clubs sportifs, elle a aussi permis à certains d'entre eux de faire fleurir de nouveaux concepts afin de s'adapter à la situation et ses conséquences. C'est le cas du Basket-Club Chilly-Mazarin, dont l'idée du Body Basket a germé au retour sur les parquets, après les différents confinements.

« Beaucoup de parents de licenciés m'ont confié qu'ils n'avaient pas pu faire de sport ni d'exercice pendant cette période », se souvient Sophie Vaucoret, professeure au sein du club.

### Un esprit de club

En concertation avec les concernés, « principalement des mamans de joueurs », elle mûrit le concept de cette nouvelle section alliant les rudiments du basket à l'entretien du corps. Ainsi, la séance est divisée en petits entraînements de basket avec maniement du ballon (tir, passe, dribble) et des exercices de cardio et de renforcement musculaire, avec ou sans ballon. « C'est encore expérimental ! », sourit Sophie Vaucoret, qui souhaite avant tout par l'intermédiaire de la discipline « créer un esprit de club, familial, de cohésion, ce qui peut manquer en ces temps difficiles. » Et avec les jeunes aux cours, les papas au Basket Loisirs et désormais les mamans au Body Basket (la discipline est « ouverte à tous », précise la professeure), toute la famille est concernée !



**+** Tous les lundis, de 20h30 à 22h, au gymnase des Chardonnerets  
basketclubchillymazarin@gmail.com



INSCRIPTIONS

## Événements de janvier

### Ciné Galette : 2 sessions

Ce mois de janvier, venez profiter de deux séances de cinéma, suivies d'un instant convivial au restaurant intergénérationnel de la ville avec une galette des rois à déguster. Trois choix s'offrent à vous : le cinéma et la galette (6€), le cinéma seul (3€) ou la galette seule (3€).

Mardi 11 janvier : Projection d'un long métrage, à 14h, au cinéma François-Truffaut (19, rue François-Mouthon), suivie d'une galette, à 16h, au restaurant intergénérationnel (6, rue de l'École)

Mardi 18 janvier : Projection d'un long métrage, à 14h, au cinéma François-Truffaut (19, rue François-Mouthon), suivie d'une galette, à 16h, au restaurant intergénérationnel (6, rue de l'École)

**+** Inscriptions au pôle Seniors, du 13 au 30 décembre  
 informations : 01 69 10 37 95  
[seniors.solidarites@ville-chilly-mazarin.fr](mailto:seniors.solidarites@ville-chilly-mazarin.fr)  
 tarifs : 3€ : galette ou cinéma  
 6€ : galette et cinéma

### Loto Seniors

La première après-midi Loto aura lieu le 25 janvier, à l'Espace seniors. Attention, les places sont limitées, donc ne tardez pas à vous inscrire !

**+** Mardi 25 janvier, à 14h30 à l'Espace Seniors (6, rue de l'École)  
 Tarif : 3€ ; inscriptions sur rendez-vous au pôle Seniors, du 3 au 21 janvier  
 Informations : 01 69 10 37 95  
[seniors.solidarites@ville-chilly-mazarin.fr](mailto:seniors.solidarites@ville-chilly-mazarin.fr)

## MOBILITÉ

## En 2022, place à la Carte Taxi

**Dès l'année prochaine, le dispositif d'aides à la mobilité du Département Chèques Taxi devient la Carte Taxi, accordant une somme de 250€ aux Essonniens seniors ou percevant l'allocation adulte handicapée.**

Plusieurs aides à la mobilité existent à l'attention des seniors et personnes en situation de handicap essonniens : le forfait Navigo Améthyste à un tarif privilégié, à utiliser pour ses trajets en transports en commun, le service PAM 91 (Pour aider à la mobilité), service de transport collectif à la demande mais aussi la Carte Taxi. Anciennement Chèques Taxi, cette aide octroie 250€ permettant de bénéficier des services

d'artisans taxi partenaires du Département et du service PAM 91. Les publics pouvant prétendre à l'aide sont :

- les personnes âgées de plus de 65 ans non imposables
- les personnes appartenant au monde combattant de plus de 60 ans
- les personnes handicapées percevant l'Allocation adulte handicapée (AAH)

Pour obtenir cette nouvelle Carte Taxi, il est nécessaire de compléter un formulaire en ligne sur [essonne.fr](http://essonne.fr) ou bien auprès du Centre communal d'action sociale de Chilly-Mazarin.

**+** Sur rendez-vous : 01 69 10 37 00  
 31, avenue Pierre-Brossolette  
 ou France Services,  
 84, rue de Gravigny



## ÉVÈNEMENT

# Téléthon : tout un programme !

**Samedi 4 décembre, associations et clubs sportifs chiroquois proposent animations et spectacles à l'occasion du Téléthon.**

## Gymnase des Chardonnerets

- De 9h30 à 12h30 : Représentation et initiation, avec le Judo-Club Chilly-Mazarin / Morangis  
Participation libre

## Gymnase du Parc

- De 14h à 18h : Matches, défis et initiation avec le Badminton – Sport et Loisirs Chiroquois
- De 14h à 16h30 : Représentation de danse, avec Les Mazarinettes, Victoria Music et l'Association Franco-Berbère de l'Essonne
- À 16h30 : Saynètes humoristiques, avec les Chiroquicœurs  
Buvette tenue par Musidanses et bénévoles au profit du Téléthon. Participation libre

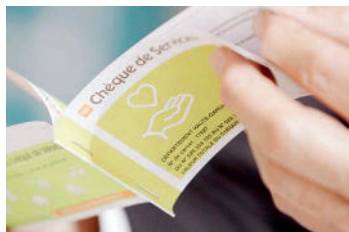
## Gymnase Jesse-Owens

- De 19h à 21h : Gala d'arts martiaux (karaté, judo, kung fu, viet vo dao, aikido, tai jitsu...) avec les associations chiroquoises et essonniennes telles que le Karaté-Club Chilly-Mazarin, le Judo-Club Chilly-Mazarin / Morangis et bien d'autres.  
Buvette tenue par la Karaté-Club au profit du Téléthon. Entrée 2€



## CHÈQUES SOLIDARITÉS

## Déposez votre dossier



**L'aide financière prodiguée par le Centre communal d'action sociale aux Chiroquois, devient le dispositif Chèque solidarités, fusion des anciens Chèque santé et Chèque solidarités.**

23

## LA VACCINATION ANTIGRIPPALE LANCÉE

Débutée le 22 octobre dernier pour les personnes prioritaires, la campagne 2021-2022 de vaccination contre la grippe a commencé le 22 novembre et se déroule jusqu'au 31 janvier 2022 pour tous les publics. Pris en charge à 100% par l'Assurance maladie, le vaccin antigrippal peut être administré par les médecins généralistes et les pharmaciens. La vaccination contre la grippe, maladie qui touche entre 2 et 6 millions de personnes chaque hiver, est primordiale pour se protéger, et ainsi protéger les personnes à risque.

Plus d'informations sur [service-public.fr](http://service-public.fr)

À compter du 6 décembre et jusqu'au 17 décembre, les ménages non imposables ont la possibilité de déposer un dossier afin de recevoir une aide financière de la part du Centre communal d'action sociale (CCAS), couvrant frais de santé et d'énergie. Il s'agit du Chèque solidarités, regroupant les Chèques santé et solidarités des années précédentes. Le montant forfaitaire de l'aide dépend du nombre de personnes composant le foyer (adultes et enfants), allant de 120€ pour un foyer d'une personne à 200€ pour un foyer égal ou supérieur à six personnes.

### Plusieurs conditions sont à remplir :

avoir élu domicile à Chilly-Mazarin depuis plus de 6 mois ; être titulaire d'un contrat d'énergie (électricité, gaz, fioul...) ; être non imposable sur les revenus ; avoir des documents d'identité en cours de validité.

**Les justificatifs à fournir**, selon la situation du ou des demandeurs : pièce d'identité en cours de validité du ou des demandeurs ; livret de famille ; avis de non-imposition 2021 sur les revenus 2020 ; facture d'énergie de plus de 6 mois au nom du demandeur ; facture d'énergie de moins de 3 mois au nom du demandeur ; relevé d'identité bancaire ou postal.

Une fois le dossier déposé, entre le 6 et le 17 décembre, il sera étudié par le CCAS qui informera les demandeurs par courrier postal ou électronique de la validation de leur demande.

**+** Inscription à la Cité administrative, 31, avenue Pierre-Brossolette ou à la mairie annexe, 84, rue de Gravigny, du 6 au 17 décembre, sur rendez-vous au : 01 69 10 37 00 [service.solidarites@ville-chilly-mazarin.fr](mailto:service.solidarites@ville-chilly-mazarin.fr)

## Quinzaine du polar



**Ce mois de décembre, polar et enquêtes sont à l'honneur à la médiathèque Albert-Camus et au cinéma François-Truffaut pour la quatrième Quinzaine du polar. Au programme : projections de classiques du film noir, exposition interactive et Murder Party !**

**Exposition interactive Lux in Tenebris**

Du mardi 7 au vendredi 31 décembre, immergez-vous dans un thriller médiéval dont vous êtes le héros, en l'an 1388 dans un village à l'atmosphère ténébreuse, où deux villageois ont été assassinés. Muni d'une tablette et d'un casque audio, vous sillonnez le village à la recherche des indices qui vous permettront de démasquer le coupable. L'exposition interactive sera également visible lors des vacances de fin d'année.

👤 **Public adulte et adolescent à partir de 12 ans**  
**Entrée libre aux heures d'ouverture ; 1h environ**

**Pochettes Mystère**

Du mardi 7 au samedi 18 décembre, les adhérents de la médiathèque ont l'occasion d'emprunter une pochette pleine de surprises ! Laissez-vous tenter et découvrez une sélection de films et de livres faisant la part belle au frisson et au suspense.

**Murder Party Junior**

Samedi 11 décembre à 14h30, 15h30 et 16h30, les détectives en herbe ont l'opportunité d'incarner un personnage dans une histoire de crime (vol, enlèvement ou chantage) et de découvrir le véritable coupable.

👤 **À partir de 10 ans ; inscription obligatoire**

**Murder Party, animée par « Mortelle Soirée »**

Vendredi 17 décembre, à 20h, participez à une soirée enquête grandeur nature ! Nicolas Dubois, célèbre illusionniste et concepteur de grands spectacles de magie, a disparu. A-t-il été victime de son propre tour de magie ? Analysez les indices, questionnez le témoin, interrogez les suspects et identifiez le coupable au cours d'un véritable challenge amusant et convivial. Événement phare de la Quinzaine du polar, la Murder Party se déroule comme un véritable happening au sein de la médiathèque

👤 **Tout public, dès 15 ans (ou 13 ans accompagné d'un parent) : inscription obligatoire ; 2h à 2h30**

**Projections au cinéma François-Truffaut**

Les dimanches 5, 12, 19 et 26 décembre

👤 **Horaires et programmation : cinetruffaut.fr**



## ÉVEIL

## Les enfants à l'écoute

24

**Le conservatoire chiroquois propose des cours d'éveil musical et corporel pour les plus jeunes, moment privilégié d'apprentissage désormais ouvert aux petites sections et enfants de 3 à 18 mois.**

« Par la fenêtre ouverte, bonjour, bonjour... » Après avoir soigneusement retiré ses chaussures et s'être installé au cœur d'une ronde reliée par des petites mains, chacun décline son prénom à la faveur d'une petite comptine, accompagné d'une pirouette de son choix. Ce mercredi après-midi, ils sont une dizaine d'enfants, en classe de moyenne ou grande section, à participer au cours d'éveil musical de Delphine Gillet-Noël, au conservatoire de Chilly-Mazarin. Il s'agit d'un « moment d'éveil sensoriel, collectif et artistique », décrit la professeure, pendant lequel les enfants « vont pratiquer avant d'apprendre ». Au rythme d'un arrangement musical, les jeunes élèves vont ensuite être conviés à ressentir l'ambiance puis bouger, danser à leur convenance, avant de s'asseoir sagement pour se plonger dans un livre évoquant les 5 sens.

**Apprendre à se connaître**

Voici plusieurs années que le conservatoire chiroquois propose aux moyennes, grandes sections et CP, ces cours d'éveil musical et corporel, mêlant musique et danse. En 2021, ces cours se sont élargis, aux petites sections pour l'éveil corporel et aux 3 à 18 mois pour les bébés musiciens. Un instant « privilégié » partagé avec les parents, dédié à « l'écoute et la création de moments musicaux chantés et dansés », souligne Delphine Gillet-Noël, avec également de l'apprentissage sur des petits instruments et « corps sonores ». Selon la flûtiste et guitariste, qui travaille en crèche et intervient dans les écoles, « c'est en touchant à tout, en faisant marcher l'imaginaire et en étant à l'écoute de ses émotions que l'enfant apprend à se connaître. Ces moments sont importants pour eux, autant que l'apprentissage de la parole ou du sport. »

📍 **Parc de l'Hôtel de ville ; 01 69 10 37 70**





## Visions du Monde #Famille

Ce mois-ci, le cycle documentaire Visions du Monde du Cinéma a pour thème la famille.

- **Mardi 7 décembre, à 20h30** : *À la vie*, d'Aude Pépin, sur le thème du métier de sage-femme libérale et de la période du post-partum. La projection est suivie d'un débat avec la réalisatrice Aude Pépin, Emmanuelle Rigeade, infirmière puéricultrice et Marjorie Bartoletti, sage-femme. Séance à 4€
- **Mardi 14 décembre à 20h30** : *C'est toi que j'attendais*, de Stéphanie Pillonca, sur le thème de l'adoption, parents adoptants et personnes adoptées devenues adultes, mère recherchant son enfant biologique adopté. Séance en avant-première à 4€
- **Du 15 au 21 décembre** : *Noël et sa mère*, d'Arthur Dreyfus, sur le lien mère/fils.



## LES ARCS FILMS FESTIVAL : HORS PISTE!

Pendant le festival Hors Piste des Arcs, célébrant le cinéma européen, trois avant-premières sont programmées au cinéma François-Truffaut.

- **Mardi 14 décembre, à 20h30** : *Zaï Zaï Zaï*, de François Desagnat
- **Vendredi 17 décembre, à 20h30** : *Un monde*, de Laura Wandel
- **Samedi 18 décembre, à 14h30** : *Vanille*, de Guillaume Lorin (film d'animation Jeune Public, à partir de 6 ans)

Tarif unique à 4€



## MARATHON HARRY POTTER

Samedi 18 et dimanche 19 décembre, rendez-vous au Cinéma pour (re) découvrir l'intégralité de la saga *Harry Potter* à l'occasion de ses 20 ans !

Le marathon débutera samedi 18 décembre, à 10h, et s'adressera à un public âgé d'au moins 8 ans. Les deux journées seront agrémentées d'animations et d'un concours célébrant les plus beaux déguisements de sorciers et sorcières, sans limite d'âge, avec plein de cadeaux à gagner !

Films en version originale sous-titrée ; Tarifs : 4€ / film ; 12€ / jour ; 20€ le week-end. Plus d'informations sur [cinetruffaut.fr/les-nuits](http://cinetruffaut.fr/les-nuits)

Découvrez la programmation Jeune Public du cinéma François-Truffaut pour le mois de décembre.

### MON PREMIER CINÉ



**Dimanche 12 décembre, à 10h30** : *Le Noël de Komenako*, de Tsuneo Goda

Le rendez-vous de découverte du cinéma pour les tout-petits, spécial fêtes de fin d'année, propose la projection du film suivie de la décoration du sapin de Noël. Dès 2 ans, tarif unique à 4€

### MON VOISIN TRUFFAUT



**Dimanche 12 décembre** : Avant-Première de *Mica*, d'Ismael Ferroukhi

Création collective avec Paula Ortiz avant et après la séance avec Mon Voisin Truffaut. Dès 9 ans, tarif unique à 4€

**Venez avec le pedibus Mon Voisin Truffaut, départs :**

À l'école La Fontaine, bas de Chilly-Mazarin, avec Sébastien (bénévole du Cinéma et inventeur de Mon Voisin Truffaut) : 45 minutes avant le début de la séance (rendez-vous à 13h30) Sur inscription : [monvoisintruffautleretour@orange.fr](mailto:monvoisintruffautleretour@orange.fr)



## Se poser pour mieux repartir

**L'Association Aide Hébergement (AAH) trouve un toit aux personnes dans le besoin, leur permettant ainsi de traverser des phases difficiles dans les meilleures conditions possibles et d'aller de l'avant dans leur vie.**

Créée en 1985 par un collectif de bénévoles présidé par Andrée Daniel, l'association a démarré son activité en bénéficiant d'une convention avec la mairie qui lui a mis à disposition un pavillon

lui appartenant. En lien avec le service social municipal, le CCAS et la Maison départementale des solidarités, la structure a ainsi proposé un hébergement à des personnes en situation d'extrême précarité. L'association gère également quatre appartements, dont deux grâce à un legs.

### Un budget à l'équilibre

Annick Lebraud, qui a travaillé pendant 26 ans à la mairie de Chilly-Mazarin (au service jeunesse puis au service social), a repris le flambeau à la demande du bureau de l'association au début des années 2000. « Il sont venus me chercher, une fois à la retraite », explique-t-elle. Une quinzaine de personnes est hébergée par l'association, soit en appartement, soit dans une chambre au pavillon, avec des espaces communs. Leur placement se fait à la demande des partenaires sociaux, pour des périodes de trois mois renouvelables, avec un loyer symbolique. L'association assure l'entretien et les charges des logements et équilibre son budget grâce aux subventions de la Municipalité et du département.

### Lien social

La présidente fait le lien entre toutes les personnes hébergées. « *Moi je respecte tout le monde. Mais les gens entre eux, pas toujours. Il faut composer avec !* » précise-t-elle en ajoutant que depuis qu'elle exerce cette activité, elle n'a pas vu deux histoires similaires. Ce qui converge, en revanche, c'est l'objectif de les remettre en selle pour reprendre le cours de leur vie. « *Les gens ont la volonté de s'en sortir et ils sont dans un environnement sain qui leur permet de recréer du lien social.* » Les résidents l'attestent en s'estimant chanceux de pouvoir bénéficier de cet accueil. La présidente, fière de ces petites victoires sur la précarité, espère trouver son ou sa successeur car confesse devoir y consacrer énormément d'énergie.

+ 0613221194  
anniclebraud@free.fr

26

## Tissage & tradition : partage et transmission

**L'association Tissage & tradition, qui dispense des cours et perpétue un savoir-faire multiséculaire, présente du 4 au 12 décembre son exposition bisannuelle.**

Au cœur d'un rustique et coloré atelier, situé au 9, rue Verte, trône une dizaine de métiers à tisser, imposantes machines en bois au mécanisme enivrant, dont certains modèles dépassent le siècle de fabrication. « *Mes grands-parents travaillaient déjà sur plusieurs de ces métiers* », précise Marie-Noël Giraudon, animatrice au sein de l'association. Issue d'une dynastie de tisserands, c'est sa mère, Christine, qui fonda Tissage & tradition en 2002, à Houx en Eure-et-Loir, avant que Marie-Noël ne décide de la délocaliser dans sa ville, Chilly-Mazarin, deux ans plus tard, avec l'intention de « *faire vivre* » le lieu. Pour ce faire, l'association dispense notamment des cours, aussi bien auprès de néophytes

que de professionnels souhaitant s'essayer à l'authentique métier à tisser. « *Il faut se jeter à l'eau, l'important est d'avoir envie*, témoigne Pascal Pichard, le trésorier. *Comme tous les métiers manuels, la théorie est simple, mais les possibilités créatives sont infinies !* »

### Exposition

Dans son optique de transmission du savoir-faire et de partage, Tissage & tradition ouvre les portes de son atelier du 4 au 12 décembre, pour son exposition bisannuelle. Une manière de dévoiler aux curieux l'étendue de l'ouvrage de l'association, qui confectionne aussi bien du linge de maison (serviette, nappe, couvre-lit), des accessoires (chapeau, écharpe, châle), des vêtements que des « *tapisseries monumentales* », confie Marie-Noël Giraudon. Associée à l'atelier Le Hangar, situé à Morangis, l'exposition/vente est agrémentée d'œuvres d'artistes locaux spécialisés dans les bijoux, la création de vêtements, le verre ou encore la photo.



+ Du 4 au 12 décembre, à l'atelier au 9, rue Verte, à Chilly-Mazarin (de 15h à 20h) et au Hangar 23, avenue Victor Hugo, à Morangis (de 14h à 19h) 01 69 09 46 81 ; gipich@hotmail.com

Chilly Mag ouvre ses colonnes aux groupes politiques de la ville. Les textes publiés sont sous la seule responsabilité des signataires.

## MAJORITÉ MUNICIPALE

## France Services : le retour de services de proximité

L'inauguration de l'espace France Services est une bonne nouvelle pour notre ville. Il donne accès à tous les Chiroquois à des services publics auxquels ils ont droit et qui ont, au fil des années, disparu de notre commune.

**La création de cet espace était un engagement de campagne fortement attendu et nous l'avons tenu.**

En effet, la suppression des guichets de différents services publics sur notre commune fait aussi partie du triste bilan de la majorité précédente : disparition de la Maison départementale des Solidarités, fermeture du bureau de poste sud regroupée avec la mairie annexe après revirement de l'ancien maire sous la pression, fermeture prochaine du centre des impôts....

Des services pourtant utiles quand on connaît leur fréquentation. Il était donc important, pour notre équipe municipale, de redonner accès à ces services publics aux Chiroquois. L'installation de cet équipement dans le sud de la ville marque également le réinvestissement de cette partie de la ville trop longtemps délaissée.

Ce numéro est aussi le dernier de l'année. L'occasion de se remémorer les événements heureux de l'année et de penser à ceux qui sont dans la difficulté.

Les prochaines fêtes seront l'occasion, en famille ou avec nos proches, d'oublier le climat qui a pesé sur 2021 et de préparer la nouvelle année. Joyeuses fêtes de fin d'années à toutes et à tous.

**Les élus R.E.C.M.**

**contact : reussiresemblechillymazarin@gmail.com**

## OPPOSITION MUNICIPALE

## 1+1+1 NE FERONT PAS 3

Alors que le programme électoral de l'actuelle municipalité contenait 3 projets majeurs sur lesquels nous partagions une vision commune, ces derniers demeurent toujours à quai. D'ailleurs, il est fortement probable qu'en vertu des contraintes financières et administratives, ces engagements ne seront pas tenus d'ici la fin du mandat en 2026.

Reconstruction du Gymnase Pierre de Coubertin et construction d'un équipement culturel : ces projets devaient être programmés avant fin 2021 (dixit leurs engagements de campagne !). Au 31/12/2021, il n'en sera toujours rien !

18 mois après les effets d'annonce, les projets majeurs sont visiblement renvoyés aux calanques grecques en raison de choix contestables ayant obérés les capacités financières dès les premiers mois de la mandature de la nouvelle majorité municipale.

Autofinancement en berne, recettes en baisse, absence d'optimisation des dépenses de fonctionnement : la municipalité s'est bornée à l'accessoire. Alors qu'ils auront emprunté 3 500 000 M€ en moins de 2 ans et asséché les 4 600 000 M€ d'excédent de fonctionnement laissé en héritage par l'ancienne majorité où un euro optimisé était investi pour votre quotidien.

Nous vous souhaitons de joyeuses fêtes de Noël en famille et des lendemains meilleurs.

**Groupe L'Avenir de Chilly Mazarin**

**contact : lavenirdechillymazarin@gmail.com**

27

## PAROLE TENUE

Le Conseil Municipal a voté le 8 novembre à l'unanimité l'adhésion à la Charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale, du Conseil des Communes et Régions d'Europe.

L'adhésion à cette charte est un engagement fort de la municipalité en faveur de la recherche d'égalité, de la promotion des droits des femmes et de la lutte contre les discriminations sexuées.

Cet engagement se traduira notamment dans les prochains mois par la mise en place d'un plan d'action pour l'égalité qui permettra de fixer les objectifs et priorités de la ville dans ce domaine.



SOLIDARITÉ

**Samedi 4 décembre**

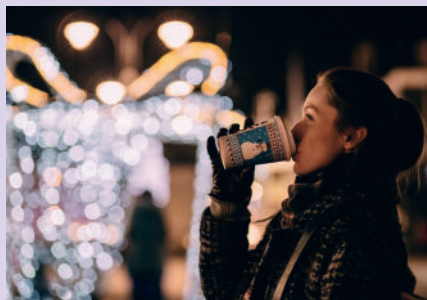
**Téléthon**

Gymnases des Chardonnerets, du Parc et Jesse-Owens  
Détails P.23

NOËL

**Samedi 4 et dimanche 5 décembre**

**Marché de Noël**



Parc de l'Hôtel de ville  
Détails P.16 ; le samedi, de 14h à 19h, le dimanche, de 11h à 18h

ATELIER

**Du 4 au 12 décembre**

**Du torchon à la tapisserie**

Atelier 9, rue Verte  
Par l'association Tissage & tradition  
De 15h à 20h ; 01 69 09 46 81  
gipich@hotmail.com

JEUNESSE

**Samedi 4 décembre**

**Mots mélodies**

Médiathèque Albert-Camus  
À 16h30, lectures musicales pour les 4-6 ans ; entrée libre selon places disponibles  
Infos : 01 69 10 59 40 ou mediatheque@ville-chilly-mazarin.fr

POLAR

**Du 7 au 31 décembre**

**Quinzaine du polar**

Médiathèque Albert-Camus et cinéma François-Truffaut  
Détails P.24 ; gratuit ; inscriptions : 01 69 10 59 40 ou mediatheque@ville-chilly-mazarin.fr

AGENDA



Les dates des événements sont susceptibles d'être modifiées ou annulées selon l'évolution de la crise sanitaire.



Retrouvez tous les rendez-vous chiroquois, actualisés en temps réel, sur le site de la ville : [www.ville-chilly-mazarin.fr](http://www.ville-chilly-mazarin.fr)

SANTÉ

**Mardi 7 décembre**

**Collecte de sang**

Complexe sportif Jesse Owens  
De 15h30 à 20h ; sur rendez-vous : mon-rdv-dondesang.efs.sante.fr

NUMÉRIQUE

**Mercredis 8 et 15 décembre**

**Initiations au numérique**

Médiathèque Albert-Camus  
De 10h à 12h ; gratuit ; inscriptions : 01 69 10 59 40 ; mediatheque@ville-chilly-mazarin.fr

CONCERT

**Vendredi 10 décembre**

**Rosamunde de Franz Schubert en regards croisés, par le quatuor Les Compagnons**

Cinéma François-Truffaut  
À 20h ; Tarifs : 10€ / 5€ / 3€  
infos et réservations : 01 69 10 37 77 ou culture@ville-chilly-mazarin.fr

EXPOSITION

**Du 11 au 19 décembre**

**31<sup>ème</sup> salon du petit format**

Salle d'exposition du parc de l'Hôtel de ville  
Par l'association Les Amis des Arts  
Semaine, de 14h à 18h ; samedi, de 10h à 18h ; dimanche, de 14h à 17h ; vernissage le samedi 11 décembre, à 18h

DANSE

**Dimanche 12 décembre**

**Accompagnement du danseur : Gérer son stress**

Conservatoire  
Pour toute personne intéressée par les pratiques corporelles dès 15 ans.  
De 10h à 15h ; gratuit pour les élèves du conservatoire ; tarifs extérieurs : 7€ journée / 3.5€ demi-journée  
Inscriptions : 01 69 10 37 77 ou culture@ville-chilly-mazarin.fr

DÉMOCRATIE

**Lundi 13 décembre**

**Conseil municipal**

Complexe sportif Jesse Owens  
À 20h ; infos : 01 69 10 37 00  
ou contact@ville-chilly-mazarin.fr

JAM SESSION

**Mardi 14 décembre**

**Apéro Jazz**

Cinéma François-Truffaut  
À 20h ; gratuit ; infos : 01 69 10 37 54  
ou conservatoire@ville-chilly-mazarin.fr

ÉNERGIE

**Mardi 14 décembre**

**Permanence info énergie**

Cité administrative, de 16h à 19h  
01 60 19 10 95 ; cie@alecoe.fr

CONCERT

**Jeudi 16 décembre**

**Le Carnaval des animaux,  
par les professeurs et élèves  
du conservatoire**

Cinéma François-Truffaut  
À 20h ; tarifs : 5€ / 3.5€ / 3€ ; infos  
& réservations : 01 69 10 37 70 ou  
conservatoire@ville-chilly-mazarin.fr

SPECTACLE

**Samedi 18 décembre**

**Contes du vent d'hiver, par  
la conteuse Nathalie Bondoux,  
compagnie Cont'Animés**

Auditorium du conservatoire  
À 16h30 ; dès 4 ans ; gratuit  
Inscriptions : 01 69 10 59 40 ou  
mediatheque@ville-chilly-mazarin.fr

CONCERT

**Dimanche 19 décembre**  
**L'Esprit d'Ouverture, par  
l'Orchestre Baroque de  
l'Essonne**

Église Saint-Étienne  
À 17h ; gratuit ; 01 69 10 37 77  
culture@ville-chilly-mazarin.fr

Renseignements et inscriptions :  
**Médiathèque Albert-Camus** 01 69 10 59 40  
mediatheque@ville-chilly-mazarin.fr  
Médiathèque municipale de Chilly-Mazarin  
@mediathequechillymazarin  
**Cinéma François-Truffaut** 01 69 34 54 42  
info@cinetruffaut.fr  
Cinéma François Truffaut



**Médiathèque Albert-Camus**  
6-8 rue Ollivier-Beauregard  
01 69 10 59 40  
mediatheque@  
ville-chilly-mazarin.fr  
Facebook :  
Médiathèque municipale  
de Chilly-Mazarin  
Instagram :  
mediathequechillymazarin

**Cinéma François-Truffaut**  
19 rue François-Mouthon  
01 69 34 54 42  
www.cinetruffaut.fr  
Facebook :  
Cinéma François Truffaut  
Instagram : cinematruffaut91

**Service culturel**  
parc de l'Hôtel de ville ;  
01 69 10 37 77 ;  
culture@ville-chilly-mazarin.fr

**Conservatoire**  
parc de l'Hôtel-de-Ville  
01 69 10 37 70  
conservatoire@ville-chilly-mazarin.fr

Potager au parc  
de l'Hôtel de ville  
Verger au fond de l'impasse  
de l'ancien cimetière. Activités  
ouvertes à tous (petits et grands)  
Accès libre.  
Mission Développement Durable  
01 69 10 59 37  
agenda21@ville-chilly-mazarin.fr

# menu

## MERCREDI 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE

Potage tous légumes  
Sauté d'agneau, sauce noix de cajou  
Boullgour  
Croq lait  
Eclair au chocolat

## JEUDI 2 DÉCEMBRE

Carottes râpées à l'orange  
ou Céleri rémoulade  
Filet de hoki, sauce hollandaise  
Brocolis  
Bûchette mi-chèvre  
Pêche au sirop  
ou Mosaïque de fruits

## VENDREDI 3 DÉCEMBRE

Pomelos, sucre  
Chili végétal  
Riz  
Cantal  
Flan vanille

## LUNDI 6 DÉCEMBRE

Salade de chou blanc aux raisins  
et dés de dinde, vinaigrette  
Cuisse de poulet au jus  
Potatoes  
Pont-l'Évêque  
Desserts tous fruits  
ou Compote pomme et  
fraise allégée en sucre

## MARDI 7 DÉCEMBRE

Potage de potiron  
Omelette, gruyère  
Purée de haricots verts  
Kiri  
Pomme  
ou Orange

## MERCREDI 8 DÉCEMBRE

Salade verte aux croûtons et dés  
de fromage, vinaigrette  
Nuggets de blé, ketchup  
Courgettes à la béchamel  
Tomme  
Mousse au chocolat au lait

## JEUDI 9 DÉCEMBRE

Carottes râpées, vinaigrette au miel  
et moutarde à l'ancienne  
ou Coleslaw  
Tartiflette  
Tartiflette sans lardons  
Salade verte, vinaigrette  
Glace

## VENDREDI 10 DÉCEMBRE

Salade camarguaise  
Filet de colin, sauce coco et citron vert  
Jardinière de légumes et  
pommes de terre  
Yaourt nature, sucre  
Banane  
ou Kiwi

## LUNDI 13 DÉCEMBRE

Mousse de canard, cornichons  
Sauté de veau marengo  
Julienne de légumes  
Fromage blanc aromatisé  
Clémentines  
ou Poire

## MARDI 14 DÉCEMBRE

Potage de courgettes, croûtons  
Steak hâche, sauce provençale  
Pommes vapeurs  
Saint-Nectaire  
Crème chocolat

## MERCREDI 15 DÉCEMBRE

Friand au fromage  
Jambon blanc  
Jambon de dinde  
Gratin de chou fleur  
Pomme  
Kiwi

## JEUDI 16 DÉCEMBRE

### MENU DE NOËL

Jus de pomme  
Rillettes aux deux saumons et ses blinis  
Sauté de pintade, sauce de Noël  
Pom'pin  
Petit Louis  
Bûchette pâtissière à la framboise  
Clémentines  
Père Noël en chocolat

## VENDREDI 17 DÉCEMBRE

Salade d'automne, vinaigrette  
Sorissi ricotta/épinards, sauce crème  
Yaourt aromatisé  
Flan pâtissier

## LUNDI 20 DÉCEMBRE

Salade du chef, vinaigrette  
Poisson pané, citron  
Haricots plats d'Espagne  
Cantal  
Ile flottante

## MARDI 21 DÉCEMBRE

Carottes râpées à l'orange  
Sauté de poulet, sauce colombo  
Pommes noisettes  
Carré du Poitou  
Compote de pomme sans  
sucre ajouté

## MERCREDI 22 DÉCEMBRE

Potage de carottes  
Lasagnes  
Pâtes à la sauce tomate  
Salade verte, vinaigrette  
Vache qui rit  
Banane

## JEUDI 23 DÉCEMBRE

Mortadelle, cornichons  
Galantine de volaille, cornichons  
Cordon bleu  
Petits pois et carottes  
Yaourt nature, sucre  
Pomme

## VENDREDI 24 DÉCEMBRE

Endives et betteraves, vinaigrette au  
miel et moutarde à l'ancienne  
Parmentier d'émincé de soja  
Petits suisses aromatisés  
Gaufre et chantilly

## LUNDI 27 DÉCEMBRE

Céleri rémoulade  
Sauté de bœuf, sauce chasseur  
Pommes rissolées  
Yaourt nature, sucre  
Pomme

## MARDI 28 DÉCEMBRE

Potage tous légumes, gruyère  
Saucisse de strasbourg, ketchup  
Saucisse de volaille, ketchup  
Coquillettes  
Cantafrais  
Clémentines

## MERCREDI 29 DÉCEMBRE

Coleslaw  
Filet de colin, sauce crème  
Riz et courgettes  
Saint-Nectaire  
Crème vanille

## JEUDI 30 DÉCEMBRE

Mâche et mais, vinaigrette  
Trio de lentilles, pommes de  
terre et carottes  
Bûche mi-chèvre  
Compote pomme et framboise

## VENDREDI 31 DÉCEMBRE

Salade pommes de terre  
à la ciboulette  
Poisson pané, citron  
Épinards à la béchamel  
Yaourt aromatisé  
Banane, sauce chocolat

Produits de saison

Menu végétarien

Appellation d'origine protégée

Indication géographique protégée

Label Rouge

Bleu Blanc Coeur

SCIC Coopérative Bio Ile-de-France

Issu de l'agriculture biologique

Nouvelle recette

Toutes les viandes de bœuf et le sauté de veau sont  
issus d'animaux nés, élevés et abattus en France

Mesure anti-gaspillage proposant le produit laitier  
dans l'entrée et/ou le plat ou une pesée alimentaire

Menus proposés sous réserve de  
disponibilité des produits

Cuisine  
les 4 fourchettes  
http://cuisine-les4fourchettes.fr/  
@cuisines4fourchettes

## POUR RENCONTRER VOS ÉLUS

### PERMANENCE DES ÉLUS

Rendez-vous le 12 décembre, de 9h30 à 12h30  
Sur le marché (avenue Pierre-Brossolette) et devant le G20 (rue de Gravigny)

### PERMANENCE DE LA MAIRE, RAFIKA REZGUI

Les mardis : 18h à 19h à l'Hôtel de ville  
Prise de rendez-vous par téléphone : 01 69 10 37 04

### PERMANENCE DE LA DÉPUTÉE, STÉPHANIE ATGER

Reçoit uniquement sur rendez-vous, les lundis, jeudis et vendredis de 10h à 12h  
puis de 13h à 17h. 36 rue Gabriel-Péri - 91300 Massy  
contact : stephanie.atger@assemblee-nationale.fr

### PERMANENCE DE LA CONSEILLÈRE DÉPARTEMENTALE, MARTINE CINOSI-GIRARD

Prise de rendez-vous par mail : MCinosigirard@cd-essonne.fr ou par téléphone : 06 14 11 29 52

**COLLECTE DES DÉCHETS**

(sortir les bacs la veille de la collecte à partir de 18h)

**Collecte des emballages, papiers, journaux et magazines**

**Secteur A** : lundi et jeudi (en vert sur le calendrier de la CPS)  
**Secteur B** : mercredi (en bleu sur le calendrier de la CPS)  
**Secteur C** : jeudi (en rouge sur le calendrier de la CPS)

**Collecte du verre**

**Secteur A** : semaine paire - mercredis 1<sup>er</sup>, 15 et 29 décembre (en bleu sur le calendrier de la CPS)  
**Secteur B** : semaine impaire - mercredis 8 et 22 décembre (en rouge sur le calendrier de la CPS)

**Collecte des déchets verts**

Tous les lundis jusqu'au 29 novembre

**Collecte des déchets ménagers**

**Secteur A** : mardi et samedi (en bleu sur le calendrier de la CPS)  
**Secteur B** : lundi et vendredi (en rouge sur le calendrier de la CPS)  
**Secteur C** : lundi, mercredi et vendredi (en vert sur le calendrier de la CPS)  
**Secteur D** : mardi, jeudi et samedi (en orange sur le calendrier de la CPS)

**Collecte des encombrants**

**Secteur A** : 1<sup>er</sup> mardi du mois (en vert sur le calendrier de la CPS)  
**Secteur B** : 2<sup>e</sup> mardi du mois (en bleu sur le calendrier de la CPS)  
**Secteur C** : 3<sup>e</sup> mardi du mois (en rouge sur le calendrier de la CPS)  
**Secteur D** (Domaine du Château, de la Libération, Saint-Éloi et Quartier des Poètes) : 4<sup>e</sup> mardi du mois (en orange sur le calendrier de la CPS)

**Déchetterie**

102, voie du Cheminet  
 91420 Morangis  
 Du lundi au vendredi : 10h-12h / 13h-18h  
 Samedi : 9h-12h / 13h-18h  
 Dimanche et jours fériés : 9h-12h



**PHARMACIE DE GARDE**

Dimanche 5 décembre 2021  
**Pharmacie du Soleil**  
 Angle rue d'Alger  
 allée de Biarritz  
 91300 Massy  
 ☎ 01 69 20 33 71

Dimanche 12 décembre 2021  
**Pharmacie Leloup**  
 Domaine de Bel-Abord,  
 Centre commercial  
 91380 Chilly-Mazarin  
 ☎ 01 69 09 79 67

Dimanche 19 décembre 2021  
**Pharmacie Yaïche**  
 Centre commercial Carrefour,  
 180, avenue François-Mitterrand  
 91200 Athis-Mons  
 ☎ 01 69 38 23 26

Dimanche 26 décembre 2021  
**Pharmacie Jamois**  
 Centre commercial Cora,  
 avenue de l'Europe  
 91300 Massy  
 ☎ 01 69 30 01 52

*La liste des pharmacies est susceptible d'évoluer. Retrouvez toutes les infos à jour sur [monpharmacien-idf.fr](http://monpharmacien-idf.fr)*

**ÉTAT CIVIL**

**Octobre 2021**

**Naissances**

Louise BOUKLIF  
 Lyana DE ABREU  
 Iannis DEGNI  
 Gabriel HALBOUT  
 Maïmouna HYDARA  
 Thalia KERVARREC-JOLY  
 Chahine MECHAREK  
 Nahil MENDALE  
 Louis MICHALLET  
 Angelina MONROSE GUILLAUME  
 Malaïka MOUNZEO-KOUMBA  
 Enzo PEREIRA DIAS  
 Théo PERRU RULLIER  
 Noan POISSON  
 Axel SÉNÉCHAL  
 Talia TACQUENIERE  
 Amélia TECHER  
 Zeyna TRAORÉ



**PERMANENCES ADMINISTRATIVES**

**Cité administrative**

31, avenue Pierre-Brossolette  
 Guichet unique - 2<sup>e</sup> étage  
 ☎ 01 69 10 37 00  
 Lundi, jeudi et vendredi : 8h30-12h/13h30-17h30  
 Mardi : 8h30-12h/15h30-17h30  
 Mercredi et Samedi : 8h30-12h

**CCAS**

(Centre communal d'Action Sociale)  
 ☎ 01 69 10 37 00

**Mairie annexe et agence postale communale**

84, rue de Gravigny  
 ☎ 01 69 10 37 09  
 Lundi, jeudi et vendredi : 8h30-12h/13h30-17h30  
 Mardi : 8h30-12h/15h30-17h30  
 Mercredi et Samedi : 8h30-12h

**Police municipale**

25, rue Pasteur  
 ☎ 01 69 10 09 61

**Police municipale annexe**

66 rue de Gravigny

**Centre technique municipal**

34, rue Auguste-Blanqui  
 ☎ 01 69 34 22 02

**CPS** (Communauté Paris-Saclay)

21, rue Jean Rostand - 91400 Orsay  
 ☎ 01 69 35 60 60

**Point d'accès au droit**

Cité administrative  
 31, avenue Pierre-Brossolette  
 ☎ 01 69 10 59 26

**Décès**

Roger LAGACHE  
 Suzanne CHARLUTEAU divorcée BOCQUIER  
 Juliette ESTEBAN divorcée LEMPEREUR  
 Ziyad HAJJI  
 Hajar HAJJI  
 Jacqueline BOUTEILLE épouse LUCONI  
 Jean BESSAGUET  
 Angelo LO GIUDICE  
 Annette SIMONY veuve CHAMPION  
 Denise MOULARD veuve PASEK  
 Abraham LANDAUER  
 Marie-Thérèse GROS veuve BANTEGNIÉ



**Mariages**

Samy DEBBI et Sabrina HAMROUN  
 Florian DUBESSET et Stéphanie DEVIC  
 Julien COURAULT et Ambre POUMARAT  
 Losséni FOFANA et Nortune KARAMOKO



<b>119</b> ALLO ENFANCE EN DANGER	<b>3919</b> VIOLENCE FEMMES INFO	<b>112</b> NUMÉRO D'APPEL D'URGENCE EUROPÉEN	<b>15</b> SAMU
<b>17</b> POLICE SECOURS	<b>18</b> SAPEURS POMPIERS	<b>114</b> NUMÉRO D'APPEL POUR LES PERSONNES SOURDES ET MALENTENDANTES	<b>115</b> SAMU SOCIAL



# CHILLY MAZARIN

# LE TÉLÉTHON

SAMEDI 4 DECEMBRE

**9H30 > JUDO** au GYMNASSE DES CHARDONNERETS

**14H > BADMINTON, DANSE, THÉÂTRE** au GYMNASSE DU PARC

**19H > GALA D'ARTS MARTIAUX** au COMPLEXE SPORTIF  
JESSE-OWENS

AVEC LA PARTICIPATION DES ASSOCIATIONS SPORTIVES ET CULTURELLES CHIROQUOISES :  
LE BADMINTON - SPORT ET LOISIR CHIROQUOIS, LES MAZARINETTES, VICTORIA MUSIC, LE  
JUDO-CLUB CHILLY-MAZARIN/MORANGIS, L'ASSOCIATION FRANCO-BERBÈRE DE L'ESSONNE,  
LES CHIROQUICOEURS, LE KARATÉ - CLUB CHILLY-MAZARIN ET MUSIDANSES

la Ligne du don

**3637**

Service gratuit - prix appel

**TELETHON • FR**

le don en Ligne



Renseignements et programme complet :  
**ville-chilly-mazarin.fr**  
01 69 10 37 00

